Ն. 3789 1897 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 23 ՇԱԲԱԹ 1315 ՇԱՊԱՆ 11 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ԱԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՈԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՈՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԼԻՄԻՈՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 այրեգ 6 այրեգ 3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹՇՐԻՄ 150 » 80 »
Մէջիտիէյէ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: میسوکلیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

مديره شرفه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
1 ամսեայ, 2 ամսեայ վէ 3 ամսեայ սահիպէ գր. 5
Կիւնէաբա սահիպէ 11 ի 10 բ. հա. » 3
Մէվատատը նաֆիսայա տաիր պէնտլէր մէհճանէն գապուլ օլունճաղ վէ սէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ

Իտարէխանէսի Սթամպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մոթպասանտա տրը։ Քեազիֆէի մէվատատ հաղգընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա պահրիյէ նէզարէթի՝ սոնանմանէն իսլահը վէ հարպ սէֆինէլէրինին արթըրըլմասը, վէ ֆիմտիքի ուսուլէ թէվֆիգէն սէֆինէլէրին սիլահլանտըրըլմասընէն իբարեաղ կիպի թէսապիւլէրի սիւրաքերէ իթմէք իզրէ էրպապը ֆէնտէն միւրէթթէպ պիր հէյէթ թէշքիլ իթմիշ պիր։ Ռուսիա պահրիյէ նէզարէթինին թէհլիսաթը կիզլի թուրթուլմագտա իմիշ։

Իթալիանէն Սիչիլիա ատասընտա հիւքիւմէտարլա օլան սէֆալէթ վէ զարուրէթ իւզէրինէ պազը գարըշըգըզըար զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ պասորըլմըշ տը։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

Ցիւն Խարիճիյէ Նէզարէթի տաիրէսինտէ Պապը Ալի հուդուդ միւշավիրի Նորատունկեան ամուգ. Դաբրիէլ էֆ. վէ ամուգ. Հագդը պէյ հազարաթը յլա Աալիյէ Նէզարէթի սիճիլը մէմուրլարին միւտիրի սատատ. Մէհմէտ Էմին պէյ հազրէթլէրի վէ Նէզարէթը միւշարէլէյհա ումուրը ճէզալիյէ միւտիրի իզզ. Մէհմուտ պէյատէն միւրէքքէպ օլարագ թէշքիլ օլանան պիր գօնիսիօն՝ Տէվլէթը Այնյէ իլէ Եունան հիւքիւմէթի արարընտա ադտ ուխմգա իտրիմէսի լազըմ կէլէն գօնսոլոսը մուգավէլէնամէսի հագդընտա միւքէմմէլ թէտգիգաթ իճրա էյլէմիշ, վէ Նէթիճէէ միւզաքէրաթընը հավի թանզիմ օլունան լայիհայը Խարիճիյէ Նէզարէթի վասրթասը յլա մագամը Սատարէթուզմայա թագտիմ իթմիշտիր։

—Եունան օրտու վէ ասոնանմասընէն խալահ վէ թանզիմի իչին էճնէպի մէմլէքէթտէն կէմիրլիլէճէք զարարթանէն սուրէթը իսթեխամընա վէ պունարա վերիլէճէք թախսիսթա տտիր Եունան հարպիյէ Նէզարէթի՝ միւքէմմէլ թէտգիգաթ իճրա իթմէքտէ տիր։ Աւ թրիա ժէնէրալարընտան մատատ, Ֆրանսա վէ Ռուսիա իւմէրաի ասքէրիյէսինտէն տախի ճէլմ օլունճաղը հագդընտա չէգան ըիվայէթլէրին գաթիէն ասլու էսասը եօգտըր։ Հարպիյէ Նէզարէթի իլէ պահրիյէ Նէզարէթի՝ պու պապտէքի դարարլարը հէնուզ իքմալ իթմէմիշ, վէ քէյֆիյէթի Մէճլիսը մէպուսանճատա թաստիգ վէ թասվիպ իտրիմիշ տիր։

—Աֆթինատան կէլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, մուխթէլիֆ մալիյէ գօմիսիօնընէն ըաբօրթօսը՝ մուխթէլիֆ հիւքիւմէթլէրէ արզ օլունմադ իզզրէ պուլունը յօր։ Մեզքիւր ըաբօրթօնընէ նէֆթիճէլէնտիրտիկի գօնթրօլ հագդիգի պիր գօնթրօլ օլուպ, անճագ Եունանէն քիպրոս ադամէթինէ միւֆքին սերթէպպէ տօգանըլմամասընա տրդադաթ ետրը միշտիր։

—Պէրլինտէն Մոնոմարտա եաղըլտըղընա կէօրէ, Օսմանը Պանգաբլյա պիր ըսմթդրադ ադտը մուզաքերաթը նէթիյճէլէնմէյէճէք կի պիր կէօրունտիրլինտէ, Եուսան հիւքիւմէթի՝ Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ավստրիա հիւքիւմէթլէրինէ մուրաճաաթ իտէրէք, ատղրուտան ատղրուսա պիր թաղինաթը հարպիյէ իսթիգրադ թահվիլաթընը՝ քէնտի բէյացալարընտա իսխրաճընը իլիթիթրազամ իտուպ իմէմէյէճէքլէրինի սիվալ իթմիշ տիր։

Գրեգորիոսեան տը Հայտարարը պէ-

յանընա կէօրէ, Ալէքսան հիւքիւմէթի՝ հիչ պիր միւշքիլաթ չրգարմասյոճաղընը, վէ հաթթա իսթիգրադը մէգքիւրէ իշթիրաք իթմէյէրէ իշիւն էսկի Ալէքսան ադաճաղլարընը տախի թէշվիդ իտէճէկինէ, վէ լաքին Եունան մալիյէսի իչիւն պիր գօնթրօլ թէխսիս օլընբայ, Եունան նիսթան իլէ էսկի ադաճաղլար ադասընտա սուրէթը թէսվիյէ ադտ օլընտրգտան սօնրա պու մուամէլէտէ պուլունճաղընը Եունան հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

Քէզալիք Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթլէրի տախի իպրաղը մուվաֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Էկէր Եունան՝ Ալէքսանդրէն թէքլիֆ իթտիկի չարթլարը գապուլ իտէր իսէ, թէսալիանէն Օսմանը ասքէրինտէն իշղալի՝ լսագալ 6 այ տէվամ իտէճէք, վէ օ էյալէթինէ կէլէճէք սէնէքի մահսուլը Եունանէն էլինէ կէչմէյէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Եըլդաշը միւնասէպէթիյլէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն էվրօբա հիւքիւմտարանընա թէպրիք թէլեկրաֆիարը չէքիլմիշ, վէ ճէվապէն թէշէքքիւր թէլեկրաֆը ատ կէլմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա երլաշաը օրմադ միւնասէպէթլէյլէ, Տէրսաատէթ Ֆրանսա, Աւսթրիա, Իթալիա, Պէլճիգա վէ Շուէյտ-Նորվէկիա սէֆարէթխանէլէրինտէ ըէսմը գապուլար վուգու պուլմուշ տը։

Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ սէֆիր պուրատա պուլունմատըղընտան, մասլահաթկիւզար Մ. տը լա Պուլինէր՝ շէհրիմիզտէ մուգիմ Ֆրանսըզ թէպասը միւթէպէրընը գապուլ իթմիշ, վէ պունար թարաֆընտան՝ պուլինճի մէպուսարը Մէսաժրի Մարիթիմ գումբանէսը Տէրսաատէթ սէր աճէնթէսի Մ. Մարթէն տէ Բալիէր՝ պիր նութգ իրատ իթմիշ, վէ Մ. տը լա Պուլինէր միւնասիպ պիր ճէվապ վերմիշտիր։ Պատէհու սէֆարէթխանէ ապօնընտա հազրբունա իբրամար օլընմըշ տը։

—Խասթա պուլունան Ֆրանսա սէֆիրլինին զէվճէսի էյիլէշմէքտէ իմիշ։

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօնա տախի Երլաշը միւնասէպէթլէյլէ պիր թէպրիք թէլեկրաֆը չէքիլէրէք, իլիրիֆաթը Շահանէ թէպլիղ պույրուլմուշ, վէ կերէք Մ. Գանպօնը վէ կերէք զէվճէսինին խասթալըզը Տէրսաատէթ կէլմէսինի կէճիքտիրմիշ օրմասընտան տօլայը թէէսսիֆ պէյան պույրուլտըղընը Լ. Հէրոլտ կազէթասը եազմըշ տը։

—Կէչէն մայիսին 20նճի կէճէսի, իզմիրտէ Սալամանէ ճատտէսինտէ սաաթ 3 պուչուգ լատտէլէրինտէ Ինկիլիզերը թէպասընտան Բօլ վէ Լօրէնցօնը գամիլինտէն տօլայը ճինայէթէ իլիճամ ըտրլրպ, իճրատ մուհաբէտսը Տէրսաատէթ ճինայէթ Մահքէմէսինէ նագլ օլընան կիրտլի Սէլիմ պէյին սօն մուհաքէմէսի տիւն իճրա օլընրադ՝ մումանիէյէնին ֆիրը գաթիլ մուհաֆաղա վէ միւտաֆէաթ նէֆս իչիւն իճրա էյլէմիկի անլաշըլմըղընտան, գանունը ճէզանընը 186ընճը մատտէսի մուճիպինճէ պէրաէթինէ, վէ Սէլիմ պէյ իլէ Ըճէճէպի տեօյտիւրլերի անլաշըլամայան Լիլ, Եանդօ վէ Սարանտինին պէրաէթլէրինէ, վէ

Բէճճէպի տէօյտիկի սապթ օլան Ֆրանսօնընն 179ընճը մատտէի գանունիյէ մուճիպինճէ պիր հաֆթա հապսընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Էթինա Օսմանլը սէֆիրի սաատ. Ը ֆիաթ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ եադընտա մահալը մէմուրիյէթ նէ կոռէճէկինտէն, սէֆարէթխանէնին հազրըլատրըլմասը իչիւն Խարիճիյէ Նէզարէթինտէն Բիրէ-պայ չէհպենտերի սաատ. Աթրաֆ պէյ էֆ. յէ պա թէլեկրաֆ լազըմ կէլէն էմրերը վերիլմիշ տիր։

Մուշարէլէյհ Ռիֆաթ պէյ՝ Մէքթեպը Միւլքիյէի Շահանէտ իքմալը թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա, Մալիյէ վէ Խարիճիյէ Նէզարէթլէրինտէ մէմուրիյէթլէրտէ պուլունմը, վէ Թրիֆլիզ, Բօթի, Թրհալա չէհպենտերլիքլէրինտէ վէ Ամինա վէ Բէթրապուրկ պաշ չէհպենտերլիքլէրինտէ պուլունտըրը կիպի, Պէրլին վէ Լօնտրա սէֆարէթլէրինտէ միւսթէշարլըգ վազիֆէսինի իյիա իտէրէք Նիհայէթ Վաշինկթօն սէֆարէթինէ թային օլընմըշ տը։

ՐՈՒՍԻԱ ՍԷՖԻՐԻՆԻՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ՄԻԻՎԱՍԷԼԷԹԻ

Տէրսաատէթ Ռուսիա սէֆիրը ճէֆտիտի Մ. Զէնօվիյէֆ տիւն սաաթ 10 ըատտէսինտէ Օռէսատան կէլէն Ռուսիա գումբանէսարընն Իսթինճի Նէփօլ վարօրը յլա շէհրէմիզ լիմանընա եէթիշմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհի իսթիգպալ իթմէք իզզրէ տիւն սաաթ Խարիճիյէ թէշրիֆաթճրը ամուգ. Իպրահիմ պէյ հազրէթլէրիյլէ եավէրանը Շահանէտէն սատատ. Հիւսնի բաշա հազրէթլէրի վէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Մագսիմօֆ Անատօլու Գավաղընա կիթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր Իսթինճի Նէփօլ վարօրը Գավաղա եէթիշտիքտէ վարօր պիր ազ տուրմուշ օրմաղլա, Իպրահիմ պէյ հազրէթլէրի իլէ Հիւսնի բաշա հազրէթլէրի վարօրա չրգարագ իսմը խօշամէտիյի իյիա իթմիշլէր վէ սէֆիր իլէ պիրլիքտէ լիմանընմըզա գատատ կէմիշլէր տիր։

Վարօր չամանտրասընա պաղլանտրգտան սօնրա, սէֆարէթ մայէթ վարօրընն սանտալը վարօրա եանաշարագ սէֆիրի վէ Իպրահիմ պէյ իլէ Հիւսնի բաշա հազարաթը մէզքիւր սանտալ իլէ Թօբխանէ խքէլէսինէ չրգմըշտար, վէ սիֆիր օտան արապա իլէ ազրուճա սէֆարէթխանէյէ կիթմիշ տիր։

* * *

Մ. Զէնօվիէֆ՝ մէշհուր Ռուս մուհարիրլերինտէն վէ Մօսգուա տարիւ ֆիւնունը մուալիմլերինտէն Իվան Ալէքսիէվիչ Զէնօվիէֆին մախտումը տը։ Վէ 1835տէ եարօսլաւ շէհրինտէ տողմուշ տը։ Մուշարէլէյհ՝ շէհրը մէզքիւր լիսէսինտէ իքմալը թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա, հիւքիւմէթ խըտմէթինէ կիրմիշ, վէ միւթէատտիտ մէմուրիյէթլէր իյիա էյլէմիշ տիր։

Մ. Զէնօվիէֆ՝ Ռուսիանընն իրան սէֆարէթի մայէթինէ տախի թային օլընարագ, սէֆարէթին պաշ քեաթիպլիկինի, վէ պիր միւտաէթ տէ մասահաթկիւզարլըղընը իյիա իթմիշ, վէ 10 սէնէտէն զիյատէ Իրանտա գալարագ, պու միւտաէթ զարընտա կիլան գօնսոլոսլըղընը վէ Թէպրիզ ժէնէրալ գօնսոլոսխանէսի վէքիալէթինի իյիա իթմիշ տիր։

1870 սէնէսինտէ եէնիտէն Ռուսիա խարճիյէ Նէզարէթի Ասիա չիպէսինէ մէմուր իտիլտիկի ճիհէթլէ, Իրանտան Ռուսիայա ավտէթ իթմիշ, վէ այնը սէնէ զարքընա սէֆարէթ պաշ քեաթիպի սըճաքէյլա Տէրսաատէթ կէմիշ տիր։

Սէնէի մէզքիւրէնին սօնընտա Ռուդոլֆ բօլիթիգա մէմուրլըղընա վէ Թունա գօմիսիօնընտա Ռուսիա մուրախասլըղընա թային օլընարագ, իյիա իթտիկի խրատէթինէ միւքեաֆաթէն 1876 սէնէսինտէ Թէհրան սէֆարէթինէ թային իտիլմիշ տիր։

Մուշարէլէյհին Իրանտա պուլունտըը միւտտէթ զարքընտա, Ռուսիա տէվլէթի՝ Իրան հուտուտընտաքի էյլէմլէրինէ ասքէր կէօնտէրմիշ օլմաղլա, միւշարէլէյհ Մ. Զէնօվիէֆ՝ իքի տէվլէթ արասընտաքի մունասէպաթճա ֆէվգէլատէ էհլլէյէթ կէօսթէրմիշ, վէ մունախէրէն Ռուսիա իլէ Իրան հուտուտընտն թայնսի իչիւն տէ ադտ խտիէն մուգավէլէնամէ հազգընտաքի միւզաքէրաթտա կէօսթէրտիկի մէհարէթ տախի Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թատիր օլընմը, վէ 1883 սէնէսինտէ Բէթէրսպուրկտա Ասիա չիպէսի միւտիրլիյէթինէ թայն օլընմը տը։ Մ. Զէնօվիէֆ՝ 7 սէնէ պու մէմուրիյէթի իյիա իտէրէք, զուհուր իտէն պիր թագըմ միւհիմ մէսէլէլերտէ էգճիմլէ Ավղանիսթանընն զըմալը դաղլի հուսուսընը թայնսի իչիւն Խակիմէրըա տէվլէթի իլէ ադա օլընան 1887 յունիս 10 թարիխի մուգավէլէնամէնին ադտը իչիւն իտրա օլընան միւզաքէրաթտա իպլաղ էյլէսիկի իգթիսատ՝ Ռուսիա բօլիթիգա էլպապընընն ֆէվգէլատէ թագտիրաթընը ճէլպ էյլէմիշ տիր։

Մ. Զէնօվիէֆին Տէրսաատէթ սէֆիրլիկինէ թայնենտէն էվվէլ սօն մէմուրլյէթի Սթօգհօլմ սէֆիրլիկի օլուպ, 6 սէնէսէն պէրու իյիա էյլէմէքտէ իմիշ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եվրօբանընն հուսուսա կիւնքի գաբանմըշ օլան ֆիյաթլարընա իթիպարէն, տիւն բիացմըշտա Ֆօնսօլիտ՝ 23.37 վէ Շըմէնտըֆէր՝ 110 ֆր. աշընըշ, էն եիւքսէք Ֆօնսօլիտ՝ 23.38 օլմուշ, վէ սօնրա 23.35 գատար օլուպ, բիացա գաբանմըշ տը։

Պու սաաթ իսէ Լօնտրատա Ֆօնսօլիտ՝ 21.81, Բարիզտէ 21.97½, Շըմէնտըֆէր՝ 110տան 113½, Ռէյխ՝ 282, Գանդա՝ 562½, Թրանսվալ՝ 40 օլտրգալրը կիպի, Ֆրանսըզ ըանթը տիւնտէն 42½ սանթիմ տահա եիւքսէք օլտըը կիպի, տիկէր ուսում եվրօբա ֆօնտօլարը վէ սաիրէ՝ եիւքսէք գաբանմըշ օլտուգլարընտան, պուրատա տախի պու սաաթ 23.39, Ֆօնսօլիտ, վէ 112 ֆր. Շըմէնտըֆէր ըէվանը մուամէլէ օլմաղա պաշլամըշ տը։

—Օսմանը Պանգասընտան վերիլէն պիր ավանտան՝ նագլյաթը ասքէրիյէ իչիւն Սէլանիկ-Տէրսաատէթ չըմէնտըֆէ իլիթիսադ խաթթը գումբանեասընա 142,000 լիրա թէէսսիյէ օլընմըշ տը։

Անատօլու վէ Սէլանիք-Մանասթըր չըմէնտըֆէր գումբանեալարընա տախի մուհիմմ պիր մէպլաղ թէէսսիյէ օլունմըշ տը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԱՍԼԱՆԱՆ ԹԷՐՄԱՆԱԼԸԳ

Ս. Էջմիածինտէն մուվադգաթ սուրէթտէ Բօսթօվ շէհրինէ կէօնտերըլէն էքի վարդապետ հագդընտա Բաթրըրդխանէյէ վերուտ իտէն ըէսմը մալումատ՝ տիւնքի նուսխէսրզտէ տէրճ օլունան թրքիս մուխպիրլիմզդէն իշարընա թէմամէն մուվաֆքիդ օլաբըլընտան, Բէ-ալանդրոն կազէթասընընն թէպրը լտէքլ լայանը ելիմտա մուխպիրլիսնն վերտրկը 22,000 լիրալըգ խրասըլաբ հավատասընին քիւմկէն էսասընը օլտրը՝ ըէսմէն տախի թէպէյիւն ըթմըշ օլուբ։

Տիւնքի կիւն Ս. Էջմիածինէ ազիմէթ իթմըշ օլան Ս. Երուսաղէմ Բաթրիարգ վէքիլի Երէցեան Դեր. Ս. Գէորգ Ծ. վրդ. ե ճուհուտ էրթէսի ագշամընը Ս. Էջմիածինէն վիւրուտ իտէն պիր մէքթուպտա, վուգու�թէմամէն կազէթամըզտա տէրճ օլընտրը սուրէթտէ պիլտիրիլմիշ, վէ պէօյլէ պէօյուք պիր խըրսըզլըգ հագդընտա պիր լուղէթ պիլէ կէօրիւլմէմիշ տիր։

Մէսելէնէն մահկէմէթի պու սուրէթլէ արթըգ գաթի սուրէթտէ մէյտանա չըգմըշ օլտրընտան, Բէ-ալանդրոն կազէթասընն չայանը իթիմատ (*) մուխպիրլրինն վէրտիկի պէօյուք խըրսըզլըգ հավատասընտէն տօլայը հուսուսէ կէլէն թէէսսիրին զայիլ օլմուշ օլաճաղը աշիքքար տը։

Բաթրիգխանէ թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սէնկէյէ արզ վէ խթիրտա օլընան մէվատատէն պիրի տախի՝ մէմուրքը Շահանէտ քեաբին էրմէնի մէքթէպլէրինին ըուխսաթնամէի ըէսմիյէ բապթը մէսէլէսի օրմաղլա, պու խուսուս պիր միւտտէթտէն պէրու մուալլագտա գալտա դալմըշ, վէ պիր չօգ մուխապէրթը մուճիպ օլմուշ իտի։

Մաեէմմունիյէ խաթիխպար օլընտրղընա կէօրէ, պու պապտէ էյզահ վէ խաթիմզաճը մատտէ իչիւն վուգուտ պուլան տավէթի իւզէրինէ, Բաթրիգխանէ գարու քէշէսը Տէր Ներսէսեան Տիգրան էֆ. իլէ մուհարրիրթաը Թիւրքիյէ գալէմի միւտիրի Խաչատուրեան Կարապետ էֆ. տիւնքի կիւն Մէարիֆ Նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինէ կիթմըշլէրտիր։ Օրատա էյճաղ իտէն մէմուրիյը քիրամ իլէ միւզաքէրաթ իճրա վէ թէսաթիի էֆքքար օլունարագ, մէզքիւր միւթէթէպլէրին սայէի մէարիֆվայէ հազրէթը Բաթիշահտէ միւսատատէ գատիմէ տաիրէսինտէ վէ մաթրուպա մուվաֆքդ սուրէթտէ թէսվիյէզէյը օլմուշ, վէ իչպու սուրէթը թէսվիյէ՝ էֆէնտիի մումիսիլէյիմա թարաֆլարընտան Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ արզ օլընմըշ տը։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ բազար կիւն ւ. կէտիկ Բաշա քիլիսէսինտ է Ս. Պատարագ այինը իճրա իթմէսի միւնասէպէթիյլէ մահալլի ֆուգարասընա պիր մըգտար իանէ իթա իթմիշ օլընը կիպը, Ս. Մեսրոպեան մէքթէպլինին էլքէք վէ գըզչակիրտանընա տա միւթատը իւզրէ շէքէր տաղըթմըշ տը։

Բէնճէնպիհ կիւնիւ Ս. Ստեփաննոս Նախասարկաւագ եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ կէտիք Բաշա քիլիսէսի Քարոզչի Սատէթեան Դեր. Տ. Սմբատ վարդապետ՝ Դպրաց Դասըն արզուսը մուճիպինճէ Մայր եկեղեցիտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէճէք տիր։

Տ. Զահրիճ աբեղանընն Տէրսաատէթէ կէլմէմէսինտէն տօլայը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Էնդարէ Առաջնորդ Տեղապահը Ոսկանեան Դեր. Տ. Տաճատ վարդապետտէն իյղահաթ թալէպ իթմիշ տիր։

Բէնճէնպիհ կիւնիւ (գեկտ. 25) էրմէնի Գաթօլիքլերէ Ս. Մնունդ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, չարշէնպիհ ադշամընը, Պէյօղլընտա Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ իճրա օլընճաճագ խթուամ այինտէ Արփիարէան հիւրմ. Եպիսկոպոս հազրը պուլընճաճաղը կիպի, Երթէսի սապահանը տախի սաաթ 5ին կաթուղիկոս վէ Բաթրիգ բիւթ. Ազարեան էֆ. հազրէթլէրինին Ս. Պատարագ թագտիս իսէճէկի իլան օլընը։

Քիլիսէի մէզքիւր Մեծաւորը Պագչեան հիւրմ. Հ. Նիկողոս վրպ.ին՝ խթում՝ վէ Ս. Մնունդ այրնէլէրինին եէնի թէշքիլ օլընան Դպրաց Դաս մարիֆէթլիյլէ մունթազամ սուրէթտէ իճրասը խուսուսընա սարֆը ղայրէթ էյլէսիկի իշարիլմիշ տիր։

Մարգարեան գէրդասանը իր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ ամէն անոնց որոնք հանգուցեալ Տիկին ԵՐԱՆՈՒՀԻ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան ներկայ գտնուեցան և կամ գրաւորապէս իրենց ցաւակցական ըզգացումները արտայայտեցին։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 3 յունվ.— Բարիզտէքի Ռուս թէպասի միւթէպէրէսի՝ տիւն ադշամ Ռուսիա սէֆիրի պարօն տը Մօրէնհայմա ըէսմը վէտա իշիւն պիր ղ.յաֆէթ քէշիսէ իթմիշ, վէ պունտա սէֆիրը միւշարէլէյհ Ֆրանսայը թէրք իթմէսինէ ըզկարը թէէսսիւք էյլէմիշ տիր։

Գօմանտան Բավարիոն ըաբօրթօսը իւզէրինէ պինպաշը Խաթերհազի՝ իքինճի արվանը հարպա պէօնտէրըլմիշ տիր։ Պունտա պիրինճի մուհաքքէմէ յունվ.ը 10ընը կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ վուգուտ պուլատագաը։

Լօնտրա 3 յունվ.—Աչն իմբէրթօրընը բէիսը վրէքլասը Լի-Հունկ-Չանգ՝ «Նիւ-Յորգ-Հերալտ» գազէթասընա պիր մուհարիրի թարաֆընտան լյրատ օլընան պիր սրվալէ նէվպալէն, Դրաօ-Չէու քէօրքէզինին Այէմանրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իշղալիր ահանամէլէրին աշըգտան աշըղա պիր նագզ վէ բայտար ատտ իթարպիրի, վէ Չին հիւքիւմէթինն հագդագտէ ենտիսը արզուլէյիպ, լաքին քէնտի արազիսնին թէսամիյէթրսի տէ մուհաֆազա իթմէք իսթէտարկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Մատրիտ 3 յունվ.—Ժէնէրալ Վէյլէր թարաֆընտան Սրբասիանը նախպէտ հիւքիւմէթի գրալրցա Դրրսթիսէ իլան օլընան վէ Սրբասթէսէար Ամէրիգա ըէսիսը ադիմսուրը ալէյհինտէ թաարրուզպաթը չէսիսէյի հավի պուլընան մէքթուպպը նէշրի իւզէրինէ, ժէնէրալ Վէյլէրի իլիթիսամ լյտէն մուհաֆազաքար կազէթալար իլէ սէրպէսթիթամ լաթափտարը կազէթալար արասընտա չէտիտ պիր միւպահասա պաշլամըշ տը։ Հիւքիւմէթը ասքէրիյէ՝ ժէնէրալ Վէյլէը ալէյհինտէ թահգիգաթ իճրասընը էմր իթմիշ տիր։

Պէրլին 3 յունվար.—Պէրլինին պէօյուք թիւճճար վէ էրպապը սէնայիի տօնանմանընն արթըրըլմասը լէհինտէ պէօյուք պիր նիմայիշ թէրթիպինէ գալար վէրմիշէր տիր։ Մումանիէյհիմ՝ պու սուրէթլէ Բէյլիշթակ մէճլիսինտէքի մէպուսանընն հէնուզ միւշէվվէշ օլան էֆքքարը իւզէրինէ թէէսիր իճրա իթմէք իսթիտինտէ պուլունըյօրլար։ Մէզքիւր նիմայիշ յունվ. 13տէ վուգու պուլաճագ տը։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Պանգը Օսմանինին Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպոլ շիւպէլէրի՝ եօրթու միւնասէպէթիյլէ կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիւ գաբալը օլաճաղար տը։

ՏՐԷՅՓԻՈՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԵԷՆԻ ԵԷՆԻ ՁԻՐԲԻՆԼԻԲԼԷՐ

Պու Տրէյֆիւս մէսէլէսինտէ՝ հագիդաթ տէնիլէն միւպարէք՝ զանն իսէրսին քի՝ տայմա շիւպհէ պուլութլարը, վէ գանսաթարզլըգ տիւմանլարը արասընտա կէօրիւնմէկէ մահքիմ պուլընմագտա տրը։

Եիւզպաշը Տրէյֆիւսին գամիէն գապահաթը օլարզը՝ պու քէրրէ իճրա օլընան թահգիդաթ նէթիյճէսինտէ՝ եէնիտէն պէյան օլտնտը։ Ֆագաթ շիմոիյէ գատար օլարզը կիպի՝ պու քէրրէ տէ՝ պու գապահաթլըլըղը տէլիլէրի մէյտանա գօնըլմատը։ Թահգիդաթը իճրա իսէն զապիթլէրին նամուս վէ վիճտանընա հէր վէճհլէ իթիմատ իսիլէճէկի տէրքեար տրը։ Ֆագաթ՝ պու կիպի իշլեբտէ՝ էֆքեարը ումումիյէ՝ եալընըզ նամուսը ատտամլարընը սէօզիւնիւ արամաղ։ անլէրի օ տէօզլէրի սէօյլէմէկէ սէվգ իտէն սէպէպլէր հագգընտա տա մալիւմաթ վէրիլմէսինի իսթէր։ պու մալիւմաթ վէրիլմէյինճէ՝ իշլին էթրաֆընտա տայմա պիր աղ շիւպհէ, պիր աղ թէրէտտիւտ գալը։

Եիւզպաշը Տրէյֆիւս մէսէլէսինտէ էֆքեարը ումումիյէնին պէօյլէ պիր արզու կէօսթէրմէսի, պէօյլէ պիր թէմէնիտէ պուլընմասը տօղրո՞ւ մը տրը։— Էն էվվէլ պիրզ իթիրաֆ իսէրզզ քի, «խայրը»։ Եկէր Տրէյֆիւս՝ վաթանընընն ասքէրի սըրրլարընը սաթմըշ իսէ, պունլարը Մ. Բօլա, եավօտ Մ. Բիէրէ սաթմըշ տրը, պիր էճնէպի տէվլէթինէ սաթմըշ տրը քի՝ օ տէվլէթինտէ Ալէմանիա օլարզը ումումէն պէյան իսիլմէքտէ տիր։ Ցէմէք տիր քի՝ Տրէյֆիւսին գապահաթը օլարզը իսպաթ իթմէք իչիւն մէյտանա գօնըլմատը լազըմ կէլէն չէյ՝ անընընն Ալէմանիա էրքանը հարպ հէյէթի, եավօտ օ հէյէթէ վէքիալէթ իտէն զապիթլէր իլէ օլան մինասէպաթը տրը։ Ֆրանսա՝ քէնտի զապիթլէրինտէն պիրինին սատագաթարզլըղընը կէօրմէք, վէ օնա ճէզա վէրմէք։ պու խուսուս Ալէմանիայա թէսլիմէդ իտէմէյէճէք չէյլէրտէն տիր։ Ֆագաթ ալէնի պիր մուհաքէմէտտէ Ալէմանիա զապթանընընն թէչէպպիւսաթը, մէքթուպլարընը վէ էմմալինի մէյտանա գօյմագ օ գատար նաղիք պիր մատտէ տիր քի, էն միւհիմմ բօլիթիգա իշլէրի պիլէ օնուլա մուգայէսէ իտիլմէզ։ Ֆրանսա հիքմէթինին պէօյլէ նաղիք պիր իշլէ ատգունմայը ճաիզ կէօրմէմէսի բէք հագգը տրը։ Նէ՞ չարէ քի, էֆքեարը ումումիյէ պուրասընը անլամագ, տէվլէտլէրին քէնտիսինէ իսպրազընը թալէպ իտէր։ տէվլէտլէր իսպրազընը իտիլմէյինճէ՝ քէնտի նազարընընա՝ իշ տայմա գալմա վէ գէ-էվէլ դաշը։

Ֆագաթ՝ Տրէյֆիւս մէսէլէսինին էթրաֆընտա հալէա պազը շիւպհէյէր ուչումագտա օլմասը վէ մահքիմին դապահաթարզլըղընը իտտաա իտէնլէրին՝ վէրէվ զայէֆ պիր սուրէթտէ օլսուն՝ քէնտի թէչէպպիւսլէրինտէ տէվամ էյլէմէլէրի՝ եալընըզ պու սէպէպտէն իլէրի կէլմէյօր։ Պու իշտէ զայէթ միւհիմմ տիկէր պիր սէպէպ տահա վար տրը քի՝ պու պապատէ պունտան պիր պուչուգ այ էվվէլ եազտրըղմըզ տիկէր պիր պէնտատէ տէյզահ էյլէմիշ իտիք։ օ սէպէպ իսէ՝ քեազրա իւզէրինտէ օլարագ իչին թէքմիլ տէլիլէրի՝ եալընընզ — մահքիմ թարաֆընտան եազըլմըշ օլարզընը իսպաթ իչին էհլիսպրէյէրին չէհատէթինէ մուրաճաաթ իթմէք լազըմ կէլէն — պիր դաշ սաթըրլըգ պիր պէրբէրօտան իպարէթ օլմասը տրը։ Էվվէլ տէ եազմըշ օլարզըմըզ վէճհլէ, պիր դաշ սաթը տէյիլ, հաթթա եալընըզ պիր սաթը պիլէ պիր ատտամըն գապահաթլըլարընը իսպաթաքիֆայէթ իտէպիլիր։ ֆագաթ՝ սախթէ եազը մէսէլէսի սու դալտրըրը մէսէլէլէրտէն տիր, վէ էհլիսպրէյէնին բարբարլըգընը հէր նէ մէսալտէ օլուրսա օլսուն, իշլին տիկէր թէֆէրրուաթը պիւթիւն պիւթիւն մէքթիւմ թուտուրզգա՝ ճահիլ էհալի մէյանընընա՝ Տրէյֆիւսին մահզա պիր դաշ իսթէյյար եազը մուալիմինին վէրտիքէրը պիր բարբարթօ նէթիյճէսինտէ Ցիասլը ատտասընա կէօնտէրիմիշ օլարզընը զանն իտէնլէր պուլընմաճագ տրը։ պիր զանն քի՝ հիչ պիր վագէթ տօղրու օլմազ։

Պու զանընը տէրմէյան իտէնլէր էն զէյտտէ բօլիթիգանընն տէգալիգինի, վէ պու մէսէլէնին թէֆէրրիւաթընը հիչ պիլմէյէնլէրտէն օլաճագլարընը էն էվվէլ պիզ իթիրաֆ իտէրիզ։ Ֆրանսա հարպիյէ նազըրընընն, Բարիզ մէվգը գօմանտանը ժէնէրալ Սօսիէնին, վէ պու իշ իլէ տօղրուտան վէ տօպչրտան հէյթիզալ եմէյէն սաիր զէվաթընն նամուս վէ վիճտանը՝ եօյէ գէօյլըգա այագ ալթընա ալընընը չէյլերտէն տէյիլտիր։ պու ատտամլար՝ ատքէրլիկէն չէրէֆինի պիտիր, վէ հագիդաթտան պաշգա պիր չէյ թանընմամագ իյճապ իթթիրէնի թագտիր էյլէր զաթլար տրըր։ գալթէն գանսաթ հասբլ իթմէտիքճէ՝ Տրէյֆիւսին գապահաթլըլըընա՝ տէրմէյան օլընան եէնի չիւպհէլէր իւզէրինէ՝ էօյլէ ալէնի պիր սուրէթտէ եէնիտէն չէհատէթ իթմէյէճէքլէրի աշիքքար տրը։

Ֆագաթ՝ պու տէտիրլէրիմիզ հանէլէ սէպէպլէր վէ հանէլէ տէլիլլեր տիրլեր։ Թէրէտտիւտ կէօսթէրէնլէր իսէ թապիի տիր քի՝ հաաղ տէլիլլեր արայան գըսմա մէնտպ պուլընընրլար։

Զաթէն՝ իշին պու քէրրէ մէյտանա չրգան եէնի թէֆէրրիւաթը տալինանը՝ ճընս ճընս շիւպհէլէր իշինտէ շաշըրմաճագ սուրէթտէ տէ-յի՞լ մի տիր։

Տրէյֆիւսին գապահաթընընը իսպաթ իթմէք իչիւն պիր «ինոլգա հէյէթի վար իմիշ։ Եվվէլա պէօյլէ պիր «ինոլգանընն վիճուտի չիւպհէ հասբլ էյլէյէճէք չէյլերտէն տիր։ «ինոլգա քէլիմէսի՝ եէուզ արշընն ուզագտան բարա, հէյլէ վէ բիչիմի գօգաբ պիր քէլիմէ տիր։ վէ բարա, հէյլէ, բիչիմի իլէ պիր գապահաթընընը տէյիլ, հագիդաթէն գապահաթը օլան պիր շախսընն գապահաթընընը իսպաթ իսէրլեր։ Էկեր պու «ինոլգանընն վիճուտի, թէչիքիաթը վէ թէչէպպիւսաթը իսպաթ օլընը իսէ, Տրէյֆիւսին հագիդաթէն գապահաթը օլորզընա միւհիմմ պիր տէլիլ թէչիքլ էյլէյէճէկի չիւպհէսիզ տիր։ Ֆագաթ թէէսսիֆէ չայան տրը քի, պու կիւնէ գատար «ինոլգա հագգընտաքի խնատաթ՝ մահքիմ զապիթէն գարտաշլարը իլէ գայրն ըէսէրինտէն էօթէյէ կէչմէյօր։

Էկեր Տրէյֆիւսի գուրթարմագ իչիւն գարտաշլարը այա դայրն բէսէրինտէն պաշգա հիչ պիր քիմէ օղրաշմամըշ իսէ, պունա «ինոլգա տէնիլէմէզ։ Կազէթաչարընն «ինոլգա քէլիմէսիյէ սնրսթմագ իսթէֆիքլէրի չէ՝ տահա վասֆ, տահա միւհիմմ պիր թէչքիլաթ իսի։ վէ էֆքեարը ումումիյէ՝ չիմտի պէօյլէ պիր թէչքիլաթըն տէյիլէրինէ պէքլէմէքտէ տիր։

Կէլելիմ տիկէր պիր ճիհէթէ։

Էսթէրհազիին Տրէյֆիւս մէսէլէսինտէ մէսխալի օլմատըղը պէյան օլընտը։

Պադրընըզ չիմտի Ամէրէ նամ Բարիզ կազէթաչընտա՝ օգուչօրըզ։

«Բարիզտէ Բասթ աը ըՕՔէրատա պիր աճէնթէխանէ վար տրը։ մուամէլաթը՝ Բարիզտէ եազըմըշ պիր թագրմ մէքթուպլարը վիլայաթտան վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէն բօսթայա թէսլիմ իթթիրմէքտէն իպարէթ տիր։

«Կէչէն նոյէմբեր այընտա պինպաշը էսթէրհազի պու աճէնթէխանէյին խրատմաթընն միւրաճաաթ իթտի։

«Մ. Մաթիէօ Տրէյֆիւսին՝ Էսթէրհազի հագգընտա հիւքիւմէթ եխպարաթտա պուլընմասընտան պիր գաշ կիւն սոնրա գօնթէս Էսթէրհազիին՝ պիր կազէթաճցյա Լօնտրա բօսթանէսինին տատկասընը հավի օլարագ պիր մէքթուպ կէօնթէրտիկի խաթըրլարտա օլա կէրէք տիր։ Պու մէքթուպ՝ պինպաշը Էսթէրհազիին իմզասընը հավի իտի։ մուամիլէյէ իսէ հիչ Լօնտրայա կիթմիշ տէյիլ տիր։ մէքթուպը իսէ Լօնտրատան կէլմիշ իտի։ պու նա՞սըլ օլապիլիր։ — բէք գօրլայ պիր սուրէթտէ։ մէքթուպ Բասթ աը ըՕՔէրատաքի աճէնթէխանէ թարաֆընտան՝ Լօնտրատա Հանուէյ Սթրիթտէքի շիւպէյէ կէօնտէրիլմիշ, վէ մէզքիր շիւպէ վասրթա-սը բօսթայա վաղ օլընմըշ իտի։

«Պինպաշը Էսթէրհազի բէք չօգ տէֆալար մէզքիր աճէնթէխանէնին վէսաթէթինտէն իսթիֆատէ էյլէմիշ տիր։

«Մալիմ տիր քի, Մ. Շէօրբիֆէսթէրին պու իշէ միւտախէլէսինտէն հաֆիլաբոճա էվվէլ՝ սապրգ եիւզպաշը Տրէյֆիւսին գաբը բէտերի Մ. Հատամար՝ պէօյիւք եազըրարա եազըմըշ պիր թէհտիտամէ ալմըշ իտի։ պու թէհտիտամէ՝ Լիճն բօսթախանէսինին տամկասընը հաղ իտի։

«Զէյրինտէ հիչ պիր իմզա պուրընմայան մէզքիր մէքթուպտա՝ Մ. Հատամար իլէ Մ. Մաթիէօ Տրէյֆիւսէ՝ էկեր մահքիմէ միւսաիտ եէնի թէչէպպիւսլէրտէ պուլընըրլարսա, հագգլարընան կէլինէճէկի, էյլերէյլէ եօլիւմլէրինի արամըշ օլաճագլարը իխպար խիլմէքտէ իտի։ Աչըգտան աչրդա եօլիւմլէրի թէհտիտ իտիլմէքտէ իտի։

«Մէզքիր մէքթուպըն Բասթ աը ըՕՔէրատա քէտին աճէնթէխանէյէ պինպաշը Էսթէրհազի թարաֆընտան վէրիլիպ, օ աճէնթէխանէնին տէ Լիօնտաքի վէքիլի վասրթասըլա չէհրը մէզքիրտէն բօսթայա թէվտի իթտիրմիշ օլարզը՝ պու կիւն իսպաթ օլընմըշ մէվասան տրը։

«Թահգիդաթա մէմուր պուլընան Մ. Բավարինին՝ պու մէսէլէտէ չէհատէթ իտէպիլէճէք պիլումում զէվաթըն իֆատաթընը տէյնէմիշ օլուպ օլմասընընը պիլէյիր։

«Ֆագաթ՝ շահիտլէրին ճէպպիսէ պաշլանմասընտան էվվէլ՝ պու ճիհէթտէն քէնտիսի իչիւն պիր թէհլիքէ օլարզընը խապէր ալարագ, միւթասը իւզրէ՝ ճէպպինտէ պիր ըէվոլվէր պուլընարզը հալտէ աճէնթէխանէյէ կիտուպ, քէնտիսինի թանընմամալարընը մէմուրլարա թէհտիտ իլէ թավսիյէ էյլէմիշ օլարզը մուհագգագ մէվասասան տրը։»

Իշթէ՝ շիւպհէնի հալէր։ Էկեր Էսթէրհազի պու չէյլերի եաբմըշ իսէ՝ օ հալտէ տէ, Տրէյֆիւսին գապահաթը օլարզընը ինանմագ լազըմ կէլիր։

Պու կրպի հալէր մէվճուտ իքէն նա՞սըլ թէրէտտիւտ իտիլմէսին։

Խայրը, թէքլար պէյան իտէրիզ, պու Տրէյֆիւս իչինտէ սոն սէօզ հէնուզ սէօյլէնմէմիշ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՀԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի

Էմրազը էֆբէնճէյէ, թէնասիւլսէ վէ ճիլտէյէ։ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Միսք սօգաղընտա Ն՝ 4։

ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԱԼԵՔՍԻՍ ՄՈՒՐԱՎԻԵՎԻՆ

Կէչէն կիւն Վիէննանընն բէսմի կաղէթասընտա, իմբէրաթօր Ֆրանսուա ժօզէֆին՝ Աւսթրիա բէխը վիւքլասը պարօն Կուչա խիթապէն եազարզը պիր նամէի մախսուսը տէրճ իտիլմիշ օլուպ, նամէի մէզքիւրտէ իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ տէվլէթին հէր իբի գէմանընա, եանի Աւսթրիա իլէ Մաճառիսթանա իսապէթ իտէն իշլերին մըգտարը հիսսէսի հէր նէ իսէ 1898 սէնէսի զարֆընտա տա թէպտիլ օլընմագտըզն այնը մըգտարտա պըրագրըմասընը էմր իթմիշ տրը։

Պատէհու մէզքիւր բէսմի կաղէթա՝ մէպուսան էնճիւմէնլէրինին գարարլարը թաատրգը իմբէրաթօրիսինէ, վէ Մաճառիսթան իլէ միւնագրա չիմտիքի կէօմրիւք վէ թիճարէթ իթթիհատընընն վէ կէօմրիւք հասբլաթընընն իսթիմալինին վէ տէվլէթին Աւսթրիա-Մաճառպանդասբլա օլան միւնասէպաթընընն 1898 դեկտ. 31է գատար մուվագգաթէն իպգասընա տտիր պիր էմրնամէի իմբէրաթօրի տտիսի նէշրու իլան էյլէմիշ տրը։

ՖՐԱՆՍԱ ՐԷԻՍԸ ՃՈՒՄՀՈՒՐԸՆԱ ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Ֆրանսա բէիսը ճումհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆոր՝ կէչէն ճումասա էրթէսի կիւնիւ ազ գալընն ազբը պիր գազայա տիւչար օլըյօր իտի։

Միւշարէլէյհ բէիսը ճումհուրը՝ եըլպաշը միւնասէպէթէյլէ նլիդէ սէրայընտա վուգու պուլան բասրմէի գապուլտէն ասնղլա բէիսը վիւքէլա Մ. Մէլին իլէ պէրապէր ապրասյա բաքիպէն Մէճլիսը այան բէիսի Մ. Լուպէնին եանընա կիտէր իքէն, թա արգասը սըրա կէլմէքտէ օլան տախիլյէ նազըրը Մ. Պարթունն արապա պէկրրլերի՝ շահ տուրարագ բէիսը ճումհուրըն տրապասը իւզէրինէ տիւշմիւշլէր վէ մեզքիր արապայը ճիզիճէ զէտէլմիշլէր իսէ տէ, բէիս՝ էթրաֆընտա պուլընան մայէթի թարաֆընտան մուհաֆազա օլընարագ, մուհագգագ օլան պիր թէհլիքէ վէ պէտապախթլըգտան սալմէն գուրթուլմըշ, վէ արապասրընն գըրըմասընա մէպնի պաշգա արապայա բաքիպէն եօլընա տէվամ էյլէմիշտիր։

Պու գազանըն իւզէրինէ Մ. Ֆէլիքս Ֆոռա հէր թարաֆտան մութէատտիտ թէպրէք թէչէկրաֆլարը վիւրուտ իթմիշ, վէ պախտուսս Բուսիա իմբէրաթօրը՝ զայէթ նիւվազիշքեարանէ պիր թէչէկրաֆ քէշլտտ էյլէմիշտիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բուսիանընն Բարիզ սէֆիրի պարօն տը Մ՝օՀրէնհայմ՝ շէհրը մէզքիւրտէն մաֆքարէգաթ իթմէքիւզրէ պուլընտրընտան, պու միւնասէպէթլէ Ֆրանսա խարիճիյէ նազարը Մ. Հանօթօ՝ կէչէն կիւն սէֆիրը միւշարէլէյհինէրէֆինէ պիրթաամթէրթիպ իթմիշ, վէ պու թաատտա սէֆիր իչիւն խտարէի ադտահ խտէրէք միւֆարէգաթընտան տօղրը պէյանը թէէսսիֆ էյլէմիշ տիր։ Իշպու նումէրգընա Մ. Հանօթօ՝ իբի միլլէթ արասընտաքի միւնասէպաթը տօսթանէնին՝ իթթիֆաք ու իմթիզաճ խատիմ օլտրընտան՝ ումումի ճիհանա պիր խայր ու սէվապ օլտրընընը սէօյլէմիշ տիր։

Պարօն տը Մ՝օհրէնհայմ՝ ճէվապընտա, Ֆրանսըզ հիւքիւմէթիյլէ միլլէթի իչիւն խտարէի ադտահ իթմիշ տիր։

Ալեքսանդր Ալեքսիսի Մուրավիեվի Մոսկվայի Ազգային Գրադարանի ձեռագրատան տնօրեն է նշանակվել։

Ռուսաստանի Ազգային գրադարանի ձեռագրատան տնօրեն Ալեքսանդր Ալեքսիսի Մուրավիեվի մասին։

Կեչէն կիւն Վիէննանընն բէսմի կաղէթասընտա, իմբէրաթօր Ֆրանսուա ժօզէֆին՝ Աւսթրիա բէիսը վիւքլասը պարօն Կուչա խիթապէն եազարզը պիր նամէի մախսուսը տէրճ իտիլմիշ օլուպ, նամէի մէզքիւրտէ իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ տէվլէթին հէր իբի գէմանընա, եանի Աւսթրիա իլէ Մաճառիսթանա իսապէթ իտէն իշլերին մըգտարը հիսսէսի հէր նէ իսէ 1898 սէնէսի զարֆընտա տա թէպտիլ օլընմագտըզն այնը մըգտարտա պըրագրըմասընը էմր իթմիշ տրը։

Պատէհու մէզքիւր բէսմի կաղէթա՝ մէպուսան էնճիւմէնլէրինին գարարլարը թաատրգը իմբէրաթօրիսինէ, վէ Մաճառիսթան իլէ միւնագրա չիմտիքի կէօմրիւք վէ թիճարէթ իթթիհատընընն վէ կէօմրիւք հասբլաթընընն իսթիմալինին վէ տէվլէթին Աւսթրիա-Մաճառպանդասբլա օլան միւնասէպաթընընն 1898 դեկտ. 31է գատար մուվագգաթէն իպգասընա տտիր պիր էմրնամէի իմբէրաթօրի տտիսի նէշրու իլան էյլէմիշ տրը։

Բարիզ գօմանտանը ժէնէրալ Սօսիէ՝ ախիրէն բէիսը ճիւմհուր Մ. Ֆէլիքս Ֆոռըն հուզուրընա գապուլ օլընարագ, մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի յունվար 4/16տա թէրք իտէճէկինտէն տօլայը բէք միւթէէսիր օլտրընընը, վէ լաքին խրտմէթ վէ ուպուտիյէթտէ գուտուրը օլմայագընընը պէյան իթմիշ օլմազլա, բէիսը ճիւմհուր՝ մէմլէքէթէ իյիա իթտիկի խրտմտրը մէչքիրէտէն տօլայը Ֆրանսա նամրնա միւշարէլէյհ ժէնէրալ պէյանը թէչէքքիւրատ էյլէմիշ տիր։

Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտ՝ մախտումը բրէնս Պորիսին Բէթէրսպուրկա կրտէճէկինի կէլէճէք Ռումի Եըլպաշընտա Սոպրանյէ մէճլիսին պէյանու թէպլիղ իտէճէք տիր։

* * *

Պուլկարիսթանընն Սոպրանյէ մէճլիսի՝ 100տէ 6 ֆարգլի տաբի լսթիգլազլարընն թէմամսն վէ եա գըսմէն 100տէ 5 վէ եա կպուչուղա թահվիլ ու թէպտիլի իչիւն միզաքէրատա կերիշմէք իւզրէ Պուլկար հէյէթը վիւքէլասընա մէէզունյէթ վէրմիշ տիր։

Ինկիլթէրրան 1897 սէնէսի պիւտժէսինտէ վարիատաթը մալյէ եէքիւնինտէ էքի միլիոն Ինկիլիզ լիրասը ֆազլա զուհուր իթմիշ ա իր։

Բումանիա Բարլամէնթօսը՝ Բումի Եըլպաշը վէ Մ. Օնոնդ Եօրթուլարը միւնասէպէթյէ յունվար 1/24է գատար թաթիլ իթմիշ տիր։

Բօրթուկալըն Օբօրթօ չէհրինտէ եվվէլքի կիւն սապահտան պաչյարագ տէհրէթլի պիր պօրա վուգուպ պուլմուշ, վէ էվ չաթըլարը իլէ ադաճլար տէվրրմիշ տիր։ Լիսման աչրընընա տիրէքրազ պիր թէնէզզուհ վարօրը կէօրունտիկինտէն, տէրուտնինտէքի 7 քիչինին թէլէֆ օլտրըգլարընտան շիւպհէ օլընը յօր իմիշ։

Լօնտրատաքի Թայմս կազէթասը՝ Բանամա մէսէլէսինտէ Ֆրանսա ճինայէթ մահքէմէսինին հիւքմը սախիրինտէն պահա իտէրէք, պու գարարը Ֆրանսըզ հաքիմլէրի իչիւն պիր մէզելէթ ատտ իտիյօր։

Իթալիանընն Հապէշ հիւքիմատարը իլէ ադտ իթտիկի սոնա հասնամէ, վէ Գասալանընն Մըրբրա թէրքի սէպէպիյլէ Աֆրիգատա չօգ պիր բէյ գալմասը օլտրընտան, չիմտի արէքդ իթալիա խարճիյէ նէզարէթինտէ, Աֆրիգատա Պէնատիր իւլքէսինին թէչքիլաթընա գուվվէթ վէրիմէքլէ իշթիրազլ օլընըյօր։

Էլան պիր գօնթրաթ ադտընա չալըշըլմագտա օլուպ, իշպու գօնթրաթի մուճիպինճէ, Միլան շէհրինտէն պիր թիւճար գումանեասը՝ իւլքէի մէզքիրը իտարէ վէ իշլէթիլմէսինի տէրճօհաթ իտէճէք, վէ իթալիա հիւքիւմէթինտէն սէնէվի պիր թախսիսաթ ալաճադ տրը։ Գումանեա թէրագգը իթթիքճէ մէզքիր թախսիսաթը մըգտարը բէյտէրբէյ ենտիրիլէճէք տիր։

Հինտիսթանընն Բունահ ճինայէթլէրինտէն տօլայը թահթը թէվգիֆ ալընան կէնճ Գրահմին Տամիտտար Շարդա՝ միւլազիմ Այրէ-իլէ Շարդա տօղրու եօլընա տէվամ իթմիշ տիր։

Միւճթճմէաի Ամէրիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Մագ Քինլէյին նութգը ախիրի ալէյհինտէ Գուպա իշլերինտէն տօլայը ժէնէրալ Վէյլերին հաղրըլմագտա օլտրըգընը պունտան ադտէմ եազարզրմըզ բրօթէսթօնամէնին նէշրինի Սբանիա հիւքիւմէթի՝ պազը միւլահազաթը տիվէլիյէյէ մէպնի մէն իթմիշտիր։

* * *

Գուպա պաչ գօմանտանը մարէշալ Պանգօ՝ Հավանա թիթիւնլէրինին մէմլէքէթտէն տիշարը ըզգրըլմասընա միւտատատ իթմէք իչիւն Սբանիա հիւքիւմէթինտէն մէէզունյէթ ալմըշ տրը։

Բարիզ գօմանտանը ժէնէրալ Սօսիէ՝ ախիրէն բէիսը ճիւմհուր Մ. Ֆէլիքս Ֆոռըն հուզուրընա գապուլ օլընարագ, մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի յունվար 4/16տա թէրք իտէճէկինտէն տօլայը բէք միւթէէսիր օլտրընընը, վէ լաքին խրտմէթ վէ ուպուտիյէթտէ գուտուրը օլմայագընընը պէյան իթմիշ օլմազլա, բէիսը ճիւմհուր՝ մէմլէքէթէ իյիա իթտիկի խրտմտրը մէչքիրէտէն տօլայը Ֆրանսա նամրնա միւշարէլէյհ ժէնէրալ պէյանը թէչէքքիւրատ էյլէմիշ տիր։

Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտ՝ մախտումը բրէնս Պորիսին Բէթէրսպուրկա կրտէճէկինի կէլէճէք Ռումի Եըլպաշընտա Սոպրանյէ մէճլիսին պէյանու թէպլիղ իտէճէք տիր։

* * *

Պուլկարիսթանընն Սոպրանյէ մէճլիսի՝ 100տէ 6 ֆարգլի տաբի լսթիգլազլարընն թէմամսն վէ եա գըսմէն 100տէ 5 վէ եա կպուչուղա թահվիլ ու թէպտիլի իչիւն միզաքէրատա կերիշմէք իւզրէ Պուլկար հէյէթը վիւքէլասընա մէէզունյէթ վէրմիշ տիր։

Ինկիլթէրրան 1897 սէնէսի պիւտժէսինտէ վարիատաթը մալյէ եէքիւնինտէ էքի միլիոն Ինկիլիզ լիրասը ֆազլա զուհուր իթմիշ ա իր։

Բումանիա Բարլամէնթօսը՝ Բումի Եըլպաշը վէ Մ. Օնոնդ Եօրթուլարը միւնասէպէթյէ յունվար 1/24է գատար թաթիլ իթմիշ տիր։

Բօրթուկալըն Օբօրթօ չէհրինտէ եվվէլքի կիւն սապահտան պաչյարագ տէհրէթլի պիր պօրա վուգուպ պուլմուշ, վէ էվ չաթըլարը իլէ ադաճլար տէվրրմիշ տիր։ Լիսման աչրընընա տիրէքրազ պիր թէնէզզուհ վարօրը կէօրունտիկինտէն, տէրուտնինտէքի 7 քիչինին թէլէֆ օլտրըգլարընտան շիւպհէ օլընը յօր իմիշ։

Լօնտրատաքի Թայմս կազէթասը՝ Բանամա մէսէլէսինտէ Ֆրանսա ճինայէթ մահքէմէսինին հիւքմը սախիրինտէն պահա իտէրէք, պու գարարը Ֆրանսըզ հաքիմլէրի իչիւն պիր մէզելէթ ատտ իտիյօր։

Իթալիանընն Հապէշ հիւքիւմատարը իլէ ադտ իթտիկի սոնա հասնամէ, վէ Գասալանընն Մըրբրա թէրքի սէպէպիյլէ Աֆրիգատա չօգ պիր բէյ գալմասը օլտրընտան, չիմտի արէքդ իթալիա խարճիյէ նէզարէթինտէ, Աֆրիգատա Պէնատիր իւլքէսինին թէչքիլաթընա գուվվէթ վէրիմէքլէ իշթիրազլ օլընըյօր։

Էլան պիր գօնթրաթ ադտընա չալըշըլմագտա օլուպ, իշպու գօնթրաթի մուճիպինճէ, Միլան շէհրինտէն պիր թիւճար գումանեասը՝ իւլքէի մէզքիրը իտարէ վէ իշլէթիլմէսինի տէրճօհաթ իտէճէք, վէ իթալիա հիւքիւմէթինտէն սէնէվի պիր թախսիսաթ ալաճադ տրը։ Գումանեա թէրագգը իթթիքճէ մէզքիր թախսիսաթը մըգտարը բէյտէրբէյ ենտիրիլէճէք տիր։

Հինտիսթանընն Բունահ ճինայէթլէրինտէն տօլայը թահթը թէվգիֆ ալընան կէնճ Գրահմին Տամիտտար Շարդա՝ միւլազիմ Այրէ-իլէ

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻԼԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Պու սէօզլէրի սէօյլէր իքէն Պարօնտա Ֆէվզէլատէ պիր խահիշ բէյտա օլուպ, խասթա օլմայան կէօզիւ բարբլ բարբլ բարլամաղա պաշլատը։

Մարէրթիւէ։—Պէօյլէ պիր նէթիճէյէ մուվաֆֆագ օլապիլմէք իչիւն բէք չօգ ուզրաչմալը։

—Յուզրաչաաղրզ եա՞, պէն չիմոիտէն զալէպէ իտէճէյիմէ էմին իմ, օյունա պաշլամաղտան էվվէլ քեազրտարա իչարէթ գօրում։

—Նէ՞ վէճհ իլէ էմին օլապիլիյօրսըն, ճինայէթլէ՞ մի։

—Ամա, մուհասապէթլէ։ Ցունուսուզուն իչինէ գատընլար վար։ պունտարընն վասրթասրյա երքէքլերի իսթէտիյիմ նօգթայա գատար սիւրիւքլէր կէօթիւրիւրիւմ։ Եկեր բէք իհթիմալտէն օլարզը իւզրէ աշգրն սոնու ճինայէթէ վասրբրա, պունտան տա պիզ մէսուլ օլամայրզ։։։ էլիվիգի եըգար իչինտէն չըգարրզ։

—Պիրազ տահա իյդահ էթ՝ քի անլայրմ։

—Ուզուն օլուր։ Վուգուսաթ իյդահաթը լազըմէյի վէրիր։ չիմոի արթրգ իչիմիզէ պադայրմ, մարքիզ Լազարին տը լա Թուր-Տու-Բուա հագգընտա ալընմըշ օլան մալումատ թէմամ մը տրը։

—Իշթէ էվրագը չուլատտա։

—Մարսէլ Լօժիէյէ ախտ օլան թահգիդաթ տա պու էվրագ մէյանընտա՞ մը տրը։

—Ֆեաֆֆիֆէսի։։։ հաթթա իչին էն թօհաֆ վէ միւհիմմ դըսմը պու տրը։

Մարսէլ Լօժիէ էլան Զսէիցցէրիատա մը՞ իմիշ։

—Էվվէթ, ճինէվրա ճիվարընտա Ֆէրսուա գարիյէսինտէ պիր քէօշք սաթըն ալմըշ, օլ հէվալտէ քէնտիսինի Մարսէլ Օպէրթէն նամըյլա թանընթտրմըշ։

—Բէք ադէա։

—Կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք մարքիզին օղլունընն ուսուլ ու ատաթը՝ լայրգը վէճհ իւզրէ թահգիդ իտիրմիշ։։։ բարբրթօ բէք թաֆսիլի տիր։

—Պիրազ տա սապրգ Պէկուրտ օլուպ, մուախէրէն բրէնս տը Գասթել-Վիվան օլմուշ օլան վէ բրէնս Թօթօր տէյու մաարուֆ պուլընան չախսատան պահս իտէլիմ։ Պէն պու ատամը բէք ալէա թանընրրմ։ հաթթա տօսթուտ տրը։ Լաքին սէվապրգը ահվալի հագգընտա պիրազ տահա զէյտտէ թաֆսիլաթ ատմադ վէ նէ եօլտա էօմր կէչիրմիշ օլտուղընը անլամագ իսթէրիմ։ չիմոի քէնտիսի պու բաարտան հիչ պահս իթմէյօր։

—Իշթէ բրէնսին էվրագը Թէմամըլա չուրատտա տրը։

—Սէն պանա տիւգ տը Շազէնին ֆամիլեասընա ախտ օլան էվրագրյա գօնթ տը Վէրժիյէ կէօնտէրիլէն իմզասրզ մէքթուպը տա վէր։ վագէթ զայ իթմէքտիրին մէմուրլարընընզա լազըմ կէլէն թալիմաթլարը վէրէրէք սալտրրը վէր։ Տիւդ տը Վէրժի իլէ իթմիշ օլտուղընընզ սէօզլէրտէն գարըսընընն պիր աշրզը օլտուղընա պէնճէ հիչ չիւպհէ եօգ տրը։ Պէն պու իշտէ պիզիմ իչիւն պիր ալթուն մատէնի կէօրիյօրում։

—Իշթէ մէքթուպ։։։

—Սէն Լուսիլ Կօնթիէ մատտէսկյէ մէշղուլ օլ, հայաթտա իսէ պու ղըզը պուլմալը, վէ օնա տաիր օլան մալումաթը իսթիհսալ իթմէլի։

—Ամապա Բիգօլէյի պու իշէ թպին իսէյիմ մի։

—Օլմազ, Բիգօլէ զէքի տիր ամմա, պազէն կէվէզէլիք իտէր։։։ պու իշ զայէթ խաֆի սուրէթտէ իտարէ իտիլմէլի տիր։ պինանէնալէյհ մէմուրլարընընզն էն զիյատէ իհթիյաթլըընա իհալէ իթմէլի։

—Պիժույա հէվալէ իտէրիմ։

(Տէվամ)

Կէչէն կիւն Վիէննանընն բէսմի կաղէթասընտա, իմբէրաթօր Ֆրանսուա ժօզէֆին՝ Աւսթրիա բէիսը վիւքլասը պարօն Կուչա խիթապէն եազարզը պիր նամէի մախսուսը տէրճ իտիլմիշ օլուպ, նամէի մէզքիւրտէ իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ տէվլէթին հէր իբի գէմանընա, եանի Աւսթրիա իլէ Մաճառիսթանա իսապէթ իտէն իշլերին մըգտարը հիսսէսի հէր նէ իսէ 1898 սէնէսի զարֆընտա տա թէպտիլ օլընմագտըզն այնը մըգտարտա պըրագրըմասընը էմր իթմիշ տրը։

Պատէհու մէզքիւր բէսմի կաղէ

րէֆիդի միւլքէյէ մէմուրընդն դաթիլի քէնտիսի օլտըղընը Պօմպայ բօլիս մահքէմէսի հուզուրընտա իգրար ու եթիրաֆ իթմիշ օլմաղլա, մէրգումընդն մուհաքէմէսի ճինայէթ մահքէմէսինէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, մէղքիւր Բուռնահ ճինայէթլէրին՝ Հէնտիսթան իսէանընդն պաշլանկըճը օլմուշ տըր։

Մըսըրտա պիր Ինկիլիզ Նէֆէրի՝ Թիւֆէնքլէ պիր գատընընդն օղլունը Թէլէֆ եթմիշ օլմաղլա, պու գատընը՝ Մըսըր հիւքիւմէթի իլէ Ինկիլիզ ասքէրինէն պաշ գոմանդանը ալէհինտէ իգամէի տավա եթմիշ իսէ տէ, Իսքէնտէրէյէ մահքէմէի մուխթէլիֆէսի՝ Մըսըր հիւքիւմէթինէն պու իշտէ մէտխալի օլմատըղընա, վէ Ինկիլիզ օրտուսընա մէնսուպ քիմսէլէրին մուհաքէմէսի տէ քէնտիսինէ բաճի օլմատըղընա գարար վէրէրէք, գատընընդն խաթասընը ըկտատ եթմիշ, վէ մէսարիֆը մուհաքէմէնին թէէտիլէսինէ մէղպուրէյի մահքիմ էյլէմիշ տիր։

Մ. ԿԼԱՍԹՕՆ

Ինկիլիթէրանընդն մէշհուր տիբլոմաթլարընտան իխթիյար Մ. Կլատսթօն՝ 1809 սէնէսի ալաֆր. դեկտ. 29ընտա Լիվրբուլտա Բօտնէյ սօգաղընտա 62 նամէրօլը խանէտէ տիւնեայէ կէլմիշ օլուպ, կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ 89 եաշընա կիրմիշ տիր։

Միւշարէլէյհին բէտէրի՝ զախիրէ թաճճարը օլուպ, 1851 սէնէսինտէ 87 եաշընտա օլտըղը հալտէ մէղքիւր խանէտէ վէֆաթ եթմիշ, վէ պէօյլէք պիրատէրի Սըր Թոմաս Կլատսթօս տա 85 եաշընա գատար պաիզ օլմուշ տըր։

Մ. Կլատսթօն՝ Ֆրանսանընդ Դան չէհրինտէ տօսթը Լօրտ Բէնտէլին քէօշկինտէ պիր այ իգամէթի եթմիշ, վէ օն զէմանըտա եիւզիւնտէ մուզտարբպ օլտըղը սընը աղրըլարընտան թէմամըյա քէսպը ափիյէթի էյլէմիշ տիր։

Նիսատէն Ցէյլ Իրլանտա եազըլարընը կէօրէ, Փրէնկլէրին Ս. Մնունդ կիւնիւ Մ. Կլատսթօն՝ Նիսատէի Ինկիլիզ քիլիսէսինէն ռուհանի այնէվինտէ հազըր պուլունմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ տիբլոմաթ՝ կէլէճէք փետրուար իշինտէ Ինկիլիթէրատա Հավարտէնտէի իգամէթկէհրնա ավտեթի մէմուլ խտուկնի՝ պու քէրրէ մէքթուպլա տօսթլարընա պիլտիրմիշ տիր։

ԲՐԷՆՆ ՊԻԶՄԱՐԳԸՆ ՄԷԹԹՈՒՊԼԱՐԸ

Բրէնն Պիզմարգընն պիր չօգ մէքթուպլարը՝ հեր նասընա Ալէմանիատա թիւճճար էլինէ կէչմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ սաթըյա չըգարըլմըշ տըր։ Պու մէքթուպլար միյանընտա բրէնն Պիզմարգըն՝ իչբիզ պիր տէլիգանլըյը խմբէբաթօր Ֆրէտերիգ Թավսյէ թմամեք իչիւն վէ-տերիգ Թավսյէ եթմեք իչիւն՝ վէլիհեհալըը Էսնասընտա մուշարէ-մեյէ վէզիրլիկ էյթիքեանամէ տա-խի 30 մարգա սաթըլմըշ տըր։

«ՔԻՏԷՐՏԷ ԹԷՍԷԼԼԻ»

Պու սէրլէվհա թահրընտա Ալէմանիանընդն Տարմշթատ շէհրինտէ քիւչիւք պիր քիթապ նէշր օլունը-ղընը Ալէմանիանընդն Մէսաֆէ ազ Ընթ կազէթասը իլան իտիյօր։ Պու քիթապ՝ Պ... տը Պ... իլը հրուֆաթ իմզալը տուլ պիր գատընընդն միւթա-լէաթը քէտերամիզի էսէրի օլուպ, Ինկիլիզճէտէն Ալէմանճայա թէր-ճէմէ օլունմըշ տըր։ Մուէլլիֆէսի՝ բրէնսէս Պէատրիս տը Պաթէնպէրկ բրէնսէս Պիզմարգ թարաֆընտան արզը իթիզարը հավի օլան պիր մէքթուպա տա 30 մարգտան զկյատէ վէրիլմէմիշ տիր։ Քէզա բրէնն Պիզմարգընը՝ բօլիթիգ պիր ըհտալէի մէվգուրէթ ալէյհինտէ պիր մահքէմէյէ վէրտիկի իշթիքանամէ տա-խի 30 մարգա սաթըլմըշ տըր։

ԲՐԷՆՆ ՊԻԶՄԱՐԳԸՆ ՄԷԹԹՈՒՊԼԱՐԸ

Բրէնն Պիզմարգընն պիր չօգ մէքթուպլարը՝ հեր նասընա Ալէմանիատա թիւճճար էլինէ կէչմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ սաթըյա չըգարըլմըշ տըր։ Պու մէքթուպլար միյանընտա բրէնն Պիզմարգընը՝ իչբիզ պիր տէլիգանլըյը խմբէբաթօր Ֆրէտերիգ Թավսյէ թմամեք իչիւն վէ-տերիգ Թավսյէ եթմեք իչիւն՝ վէլիհեհալըը Էսնասընտա մուշարէ-մեյէ Սեւերիկ գազասը Նախալիկի՝ Նամրեվան նախի սապգ մէքրէմ. Իպրահիմ Խանէթ էֆէնտի Թէֆվիզ պույրուլմըշ, վէ մուսիսիլէյհիմին եէ-մին բէսմէրի ալէյհուսու իճրա եթտիրիլմիշ տիր։

* *

Պէյրութ իսթինաֆ միւտտաիի ումումիս. իզզ. Հասիպ էֆ.յէ Թէրֆիէն բիւ. պէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի Թէվֆիկ պույրուլմըշ տըր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ մուհասէպաթը աթիգա մուհասէպէճիլիկի՝ Խազինէի միւշարէլէյհա Սիճիլը Ահվալ գալէմի միւտիրի սաաս. Պէհհէթ էֆ.յէ,

Էսրինէ վիլայէթինտէ Սուլթան Եէրի գազասը գայմագամըղը՝ Զօրլու գայմագամը իզզ. Խալիս պէյ, վէ Զօրլու գազասը գայմագամըղը՝ Եէնպու էլ Պահր գայմագամը սապգ Շաքիր էֆ.յէ,

Եէրկէյ (Ձօրճէվօ) չէհպէնտէր վէքեալէթի՝ Վիտին Թիճճար վէքիլի իզզ. Թէվֆիգ էֆ.յէ, Վիտին Թիճարէթ վէքեալէթի՝ ումուրը չէհպէնտէրի գալէմի խիւլաֆաբընտան իզզ. Թահսին էֆէնտիյէ, Պրինտիզի չէհպէնտէր վէքեալէթի՝ Եէրկէյ չէհպէնտէր վէքիլի ըրիֆ. Տօսիսս էֆ.յէ,

Բրիլթինա նախալիկի՝ Պուրտուր նախի էսպագ ֆաղ. Աալէմ Ֆէհմի էֆ.յէ, Մէրսին նախալիկի՝ Պաֆրա նախի սապգ Հասան էֆ.յէ, Տիյարպէքիր վիլայէթինտէ Սիւերեկ գազասը նախալիկի՝ Նամրեվան նախի սապգ մէքրէմ. Իպրահիմ Խանէթ էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմըշ, վէ մուսիսիլէյհիմին եէմին բէսմէրի ալէյհուսու իճրա եթտիրիլմիշ տիր։

* *

Պէյրութ իսթինաֆ միւտտաիի ումումիս. իզզ. Հասիպ էֆ.յէ Թէրֆիէն բիւ. պէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի Թէվֆիկ պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Խազինէի ճէլիլէի Նէպէվվի պաշքաթիպի սաաս. Ապտիլ Ճէլիլ էֆ.յէ բիւթպէի ուլէա սընըֆը սանիսի Թէվֆիկ պույրուլմըշ իքէն, տիւնքի կազէթաթարբտա սէկվէն միւթէմայիզ եազըմագտա թահսիհ օլունը։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

Տէմիր.—Պու հաֆթա կէլէն մալ 100 թօնէլաթօյա պալիզ տիր։ Թրանսիթ սուրէթիյլէ վուգու պուլան սէվգիյաթ տանի տանիլ օլտուղը հալտէ, սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր. բիացա սուրկուն տըր։

Զէլիթ. գալայ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Թէնէքէ.—500 սանտրդ մալ կէլիպ, օլան մուամէլէ տախի էհէմմիյէթսիզ տիր։

Պագըր.—Էրէ լիճէ էհէմմիյէթլի մուամէլէ օլմուշ տըր։

Զինգօ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ աղ էհէմմիյէթլի տիր։

Սբիրթօ.—16 ֆրշը Թէրչէնգօ, 30 ֆրշը Օլատօլիգա վէ 116 ֆրշը Բումանիա կէլմիշ, վէ Թուրկուն ֆիյաթլա էլտէն չըգարըլմըշ տըր։

Մատէն քէօմիւրի.—Մուամէլէ՝ օլաբգճա էհէմմիյէթլի օլմուշ տըր։

Մանիֆաթուրա.—Բիացամըղտա Անանասու իչիւն միւթէրի կէօրիւլմիշ իսէ տէ, մուամէլէյէ հէնուզ պաշլանմամըշ տըր։

Իրլիք.—Իսթէնիլէն մալ վէ օլան սաթըշ բէկմէզը տըր։

Տիւլկնոն.—Բիացա տուրկուն տըր։

Պէդ.—Մուամէլէթտա պիրազ բէվամ վար տըր։

Պասմա.—Բէվճէզը սաթըշ օլմագտա տըր։

Իխրաճաթ Էմրաաբը

Թիֆթիք.—Դըյէսի 18–19 ղշ.տան 2.0 պալեա մուխթէլիֆ մահալէր թիֆթիկի սաթըլմըշ տըր. բիացա բէվճէզը վէ ֆիյաթ եիւքսէլմէկէ մէյեալ տըր։

Եուն.—Մէվճուտ օլմամա ընտան տօսլայը, պու հաֆթա սաթըշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ բիացա մէթրուք, վէ ֆիյաթ 215–220 ղշ. տըր։ Մարսիլիատա B. ճ. մարգալը ինգարէ 1–1.5, B. մարգալը եըգանմըշ Մուսուլ 1.25, B. մարգալը գըրգըմ Գարաման 1.10, G.C. մարգալը եըգանմըշ Ուրֆա 1.40, M. B. մարգալը 1.25, R. մարգալը Պաղտատ 1.45, վէ M. G. մարգալը 66½–75 տիր։

Բամպուգ.—Պու հաֆթա կէլէն մալ էհէմմիյէթսիզ օլուպ, դըյէսի 4½ ղշ.տան 400.000 դըյէ Մէրսին մալի սաթըլմըշ, վէ Մըսըր չարշըսընտա ոպ մուամէլէ օլմուշ տըր։ Իզմիրտէ ալէա էսկի Սապունճա 265 ղշ., եէնի մահսուլ Սապունճա Ատանա 220 ղշ. տըր։

Իբէք.—Սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Լիվնտա խամ Պրուսա 39, Սուրիա 40–46, Սուրիա բոթը 46–48, Պրուսա 47 ֆգ., Մարսիլիատա 36 ֆրդ.տան պիր մըգտար Սուրիա իբէկի սաթըլմըշ տըր։

Խալը.—Սաթըշ բէվճէզը օլմուշ տըր։

Ագիոն.—Սաթըշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ մուամէլէթ տուրկուն, վէ բիացա մէթքուք օլուպ, ատի թէլէյէ 68, Գարահիսար 70, Պալըքէսէր 71, եէրլի 74 ղշ. իտկյօր։ Թօխումար զայէթ միւսաիտ հավալար իլէ էքիմիշ տիր։

Քիրիբէ.—Դըյէսի 20–23 ղշ.տան 5 չուվալ պէյազ, վէ դըյէսի 13–15 ղշ.տան 5 չուվալ սարը քի, ճէման եէքիւն 10 չուվալ քիրիբէ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ թալէպ զկյատէ տիր։

Սարը պալ մամը.—Սաթըշ եօգ, թապիի մալին գըյէսի 17½–18 ղշ. բատտէսինտէ ալէվերան իթմէքտէ տիր։ Իզմիրտէ մէվճուտան ազալմասընան տօլայը մալ թուրկուն տըր։ Իզմիրտէ թաահի ճինսին գըյէսի 18½–18¾, վէ թէմիզլէնմիշ 19 ղշ. տըր։

Ճէհրի.—Դըյէսի 110 բարատան 50 չուվալ ճէհրի սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ գըյէսի 2–2.87½ ղշ. ֆիյաթլա էսկի մալտան պիր մըգտար սաթըշ օլմուշ տըր։

Մաղի.—Սաթըշ եօգ, վէ բիացա թուրկուն տըր։ Իզմիրտէ բիացա սաքին օլուպ, մէճիտի 23.15 ղշ.տան պէյազ մալին գըյէսի 6–6½ ղշ.տան վէ սիյահընքի 7 ղշ.տան՝ աղ մուամէլէ օլմուշ տըր։

Տէրի, մահմուզէ օթու, սալէպ.—Սաթըշ օլմամըշ տըր։

ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ ԹԱՂ. ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ

Մայր եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը քէնտի սէմթինտէ պուլունան ֆուդարալարա մուավէնէթ եթմէք իչիւն եհալիյէ աթիսէքի մէքթուպը կէօնտէրմիշ տիր.

Երբ հրճուանք ու խրախճան զՁեզ ընտանեօք կը բոլորեն Ձեր կաղանդի հաքանեղանները չմոռնալ յիշել իր աղքատներին միայն հարուստ մեր Գումը-Գաբուն։

Արդարեւ, թէեւ Ձեր խնդաղուարճ ու բերկրապատար հանգստի ժամերն այս դառն յիշատակներով վրդովել նեբելի չէ մեզ, սակայն ճշման ցուրտ սառնամանէքն աղքատին ջերմ արտասուաց հետ բարեխառնել եթէ ոչ անկարելի՝ գէթ կարի դժար է մեզ համար։

Վերին Նախախնամութիւնը կրնար միայն օգնել տառապեալներուն ու հոգալ այդ զրկեալներն. այդ Նախախնամութիւնը իր ներկայացուցիչն ունի այսր եւ ամենուրեք.—ԳԹՈՒԹԻՒՆ, որ ամեն սրտի տաճարներու մէջ 'ի խորան անդ կայ արձանացեալ, որով անձնիւր ոք կը փութայ ձեռք կարկառել իր անկեալ ընկերին, Ամանորի եւ սուրբ Ծննդեան տօնական աւուրց մէջ, գոնէ տարին մի անգամ, իր աշխատութենց ու վաստակոց արդիւնքէն քանիերորդ մը բաժին հանելով անոք տնանկին 'ի տրիտուր։

Ուստի Թաղային Խորհուրդս, վստահ Ձեր առաքինասէր զգացմանց, յանուն Գթութեան հրաւէր կը կարդայ բանալ Ձեր դուռներն ու քսակ, նկատելով որ այն լումայն, որ պիտի յատկացնէք այդ վսեմ ու վեհ գործին, սահմանուած է սրբել արցունք մը, ագուցանել մերկ մը, յագեցնել նօթի մը, ըսփոփել այրի մը, խնամել որբ մը, մխիթարել թշուառ մը ու միշտ կեանք մը փրկել։

Ըստ յիսուսեանդ պատուէրին, Աստուած իսկ փոխան զոհի ողորմութիւն կը կամի եւ զայն իսկ իբր փոխ կընդունի իր յաւիտենական դանձարանին մէջ որ 'ի յերկինս' 'ի դէպ ժամուն հատուցանելի։

Այն մխիթարութիւնը, որ պիտի ըղգայ աղքատն Ձեր ողորմութեան շնորհիւ, շատ փոքր է հանդէպ այն մեծ գոհունակութեան զոր պիտի վայելէք Ձեր բարեգործութեան տուրքով, առանց այդ գոհունակութեան, հաստատի եղէք։ Աղնիւ Տէր, առանց այդ գոհունակութեան Ձեր կաղանդն չուք, Ձեր հրճուանքն արժէք չպիտի ունենան բնաւ։

Ինդալ'ց ցնծումով տօնել 'ի սրտէ մաղթել կը մաղթեն շնորհաբեր Նոր Տարին եւ հիասքանչ սուրբ Ծնունդն, նոյն այս բերկրաբեր առթիւ պատիւունին կանխել Ձեզ սրտագին շնորհաւորութեանց հետ իրենց շնորհակալու յարգանքներն։

Ի դիմաց Ձեր Թաղին Խորհրդոյն

Ատենադպիր Ատենապետ

Մ. ՊԷՅԼԻԲԱՇԵԱՆ Ս. ԲԼԱՏԵԱՆ

Ց. Գ. Թաղային Խորհուրդս, իր Խորհրդարանին մէջ որ 'ի Մայր Եկեղեցի, տրամադրելի է նուէրներն ընդունիլ ամեն առաւօտ ժամ մինչեւ 5, Հ. Թ. անոնք որ անձամբ չեն կրնար գալ իրենց սոյն եղբայրսիրական պարտքն հատուցանել, յատուկ պատգամաւորութիւն մը պիտի ներկայանայ անոնց։

Նուիրատուաց ցանկն 'ի տես հասարակութեան պիտի դրուի եկեղեցւոյ բակին մէջ Խաչման օրէն մինչեւ ութն օր։

ՆՈՑՆՐ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանդուցեալ Տիկն Նուրի Կ. Կիւլպէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Հիւանդանոցիս.

	դշ.
Ագնուափայլ Տիկ. Ց. Սալըբեան	216
» » Ց. Ինայէթեան	108
Մեծ. Արէլ Կիւլպէնկեան Որդիք	216
» Անտոն Քիւրքճեան էֆ.	108
» Տիգրան Ֆէրուխան էֆ.	60
» Սարգիս Կիւլպէնկեան Որդիք	216
» Տիգրան էֆ. Կ. Թիւրապեան	60
» Գապպար էֆ. Պ. Գապպարեան	40

Կ. Պոլիս, 22 դեկտ. 1897 (Կնիք)

ԱԶԳ.

Թաղ. Խորհուրդս պատիւ ունի Ծանուցանել Պատուարժան Թաղեցւոց որ Բանկպէթի կողմը երկար ժամանակէ ի վեր պէտքը զգացուած երկաթ տարբական նախակրթարանն այս անգամ վերջապէս որոշուած է բանալ յատկապէս վարձուած Բանկպէթի ճէհարտիյէ փողոց թիւ 37 տան մէջ։ Սոյն Նախակրթարանը Ազգ. Կեդր. Վարչութեան Ուսումն. Խորհրդոյ կազմ. Կանոնագրքին համեմատ երկու դասընթացք պիտի ունենայ զատ Մանկապարտէզով և պիտի բացուի առաջիկայ յունվարի 8րդ հինգշաբթի օրը։

Ուստի Պատուարժան ծնողք և պաշտպանք կը հրաւիրուին վաղուընէ սկսեալ ամեն օր՝ բաց 'ի կիւրակէէ՝ Էսաեան վարժարանը դիմել եւ անդ արձանագրել տալով, Պատուարժան Հոգաբարձութենէն մտից տոմսն ստանալ։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ Բերայի

Ատենադպիր Ատենապետ

Ց. Ս. Պալատեան Մ. Ց. Ս-ՆՃԲԱՆ

Բերա, 19 դեկտ. 1897 3—3

ԹԷԱԹՐՕ

Մէշհուր ազգէօրէյրտէն Մնակեան էֆ. իլէ Հօլաս էֆ.նէրս մէնֆատթլրընա օլարագ էվվէլքի բազար կիւնլուզ Պէյօղլունտա Գօնգօրտու Թէաթրոսընտա Սամանը Տուամ գամբանեասը թարաֆընտան իրտա օլրանան ԳԱՐԱՏԷՄԻՐՆԷՆ ՀԻՆԱՅԷՏԻ ներատ ԵԼԼԱՆԷՆ ԻԶԼԻ Նամ օյուն՝ ֆէվգէլատէ մուվաֆֆագիյէթէ նայլ օլաչ, Թէքմիլ լօճալար վէ սալա խընճաթընճ տօլու պուլունմըշ, վէ Մնակեան էֆ.՝ ագիէօրլիքտէքի ֆէվգէլատէ մէհտրէթինի՝ պիր տէֆա տահա խպաթ խաէրէք աֆֆաթլա տագըշլարա նայլ օլմուշ տըր։ Թէաթրօբէրվէր զէվաթընը՝ մէքթէպէ էտէպ ատտ օլընան Թէաթրօ ֆէնէրինին թէրագգըբընա բէք չօգ խըստամաթը սէպգաթ եթմիշ օլան Մնակեան վէ Հօլաս էֆ.էրի պու սուրէթէ թէշվիզ եթմէսէրի շայանը բէսէնտ տիր։

* *

Նըվամիկ էրնէսթ Թօրն իտարէսինտէ օլարագ մէշհուր Թուրնէ էտէն Թէատթրը գամբանեասը՝ Պէյօղլունտա Ստէն թէաթրօսընտա հեր կէճէ ալաֆրը. սաաթ 9տա վէ ճումտա վէ բազար կիւնլէրի էշլէնտէն սօնրա ալտիր. սաաթ 2ետ հայրէթպախշ սուրէթտէ հիմնէրլի օյունլար իտրա էյլէմէքտէ տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ՝

Ցինտէն եթիպարէն Էվդաֆը Հիմայուն նազըրը տէվլ. Դալիպ բաշա հազրէթլէրիյլէ զէվաֆը սաիրէ հուզուրընա Սիւրէյա Հիմայունին մուրէթթէպաթը թօրպալարընա գօնարագ մէօհրլէնիպ սանտրգլարա գօնմաղա պաշլանմըշտը։

—Քէօսթէնճէ իլէ Զէրնավատ (Պօղազքէօյ) արասընտա թէմտիտ օլանան չըմէնտրֆէր մուգավէլէնամէսիյէ բլանլարը ասըլարընընդ՝ Բումանիա հիւքիւմէթինճէ կէօրիւլմէսինէ լիւզումը գաթի հըսս իտիրմէսի ճէհէթիյլէ, մէղքիւր բլան վէ մուգավէնամէ վէ խարիթալարընդ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իթասընա մուսատտէ օլընմասը՝ Բումանիա խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան ըճա վէ իսթիմաս օլընմը։

—Սըրպիա ըէիսը վիւքէլասը Մ. Վլատան կէօրկէվիչին Տէրասատէթատէ սէֆարէթի մէմուրիյէթինի իգամալ իթտիկինէ տաիր Սըրպիա գրբրալընընդ նամէի մախսուսընա ճէվապէն եազըլան նամէի Հիմայուն Պէկրատա վասըլ օլմըշ տըր։

—Գարահիսար վէ ճիվարընտա չիտտէթլէ սօուգ իտուպ, միղան իւլ հարարէ 30 տերէճէ էնմիշ, վէ նուֆուսճա թէլէֆաթ վուգուպ պուլմագտա իմիշ։ Պունտան 2 սէնէ էվվէլ 25 տերէճէ սօուգ եթմիշ իսէ տէ, պէօյլէ 30 տերէճէ սօուգ կէօրիւլմէմիշ իտի։ Ուշագտա 16 տերէճէյէ էնմիշ, վէ սօուգտան թէլէկրաֆ թէլէֆերի գըբբընը տը։

—Նէֆիսը Տէնիզլիտէքի զէլզէլէտէն էվլիերճէ վուգու պուլան խասարաթի 4.253.738 ղշ. տերէճէսինտէ օլտուղը անլաշընմամըշ տըր։

—Լէճմօս միթէարբէքը ըիթպէի ուլէա ըիճաղընտան Կիրիալի Սաիպ պէյ՝ վէֆաթ եթմիշ տիր։

—Իսքէնտէրունտա Ֆրանսա թէպաասընտան մատամ Ալֆօնսընը ուշաղը օլուպ այլըգլարընը ալամամաքընտան տօլայը մէղզուրէնին պիր մրգտար ագէսիյէ սաաթ, գօրտօն, պիլէզիք, քիւրէ վէ սաիրէսինի չալարագ ֆիրար եթմիշ օլան Ուսէֆ Նամ շախս՝ պու քէրրէ Մէրսինտէ թութուլմըշ, վէ չալընըղը չէյլէր մէյտանա չըգարըլըպ սահիպսինէ վէրիլմէք իւզրէ Մէրսին ֆրանսըղ գոնսօլօսընա թէսլիմ ետիրմիշ տիր։

—Իսկիւտարտա Թէքքէ Դարուսընտա Սէբէթճի Էմին՝ կէչէն կիւն գուլիպէսի տէրուտնինտէ սօպանընդ իւզէրինէ տիւշէրէք եիւզիւ եանմըշ, վէ 24 սաաթ սօնրա մութէէսսիրէն վէֆաթ եթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ շապգալը պիր ատամընը էլմա Տաղընտա Տէրճ իչինտէ քէվօլէր գուրընը։ Տէրճ իչինտէ քէվօլէր եարալայրպ թէլէֆը նէֆս եթտիկինի զապրէթա մէմուրըմը խապէր ալարագ տէրհալ մահալը վագայա կէթմիշէրտիր։ Մէրգումընդն իւզէրինտէն զուհուր իտէն էշեատա մուխթէլիֆ մարգալար պուլունմըշ իսէ տէ, հէնուզ քի՞մ օլտըղը անլաշընմամըշ տըր։

—Սթամպօլտա էյրի Գարու տիշարբսընտա սաբին 70–80 եաշարընտա վէ զայէթ ֆազիր պիր Իում՝ կէչէն ճումտա կէճէսի օտասընտա մանկալըղ վէ ինճէ պիր եօրկան իլէ եաթտըղը սընըատա սօվուգտան տօնուպ վէֆաթ եթմիշ տիր։

—Թէֆթիքը ասքէրի գօմիսիօնը ազասընտան ֆէրիդ Ահմէտ Մուխլիս բաշա՝ վէֆաթ եթմիշ տիր։

—Անատօլը չըմէնտրֆէրինին հէր կիւն նագլ իտէպիլէճէյը 150 վակօն զախիրէնին տիշարը սեզթէ օլմամասը իչիւն Հայտար Բաշատա լիւզումը գատար մավունա, վէ Իզմիր, Տէրինճէ վէ Հայտար Բաշա իսքէլէլերինտէ իհտիյաճ՝ նիսպէթինտէ համալ պուլունտարըլմասը՝ զախիրէ գօմիսիօնը մախսուսընճա գարարլաշընըրըլը, օլ պապատէքի լայիհա Մէճիթբ Ալիքէլճաճ թասավիպ պույրուլարագ, Պրուսա վիլայէթինճէ տէ զախիրէնին նագլը իչիւն իգթիզա բատէն գօլայլըղընը կէօսթէրմէսի՝ Տախիլէյէ նէզարէթինտէն իշար պույրըլմըշ տըր։

—Իսկիւտարտա Էվվիա խօճա մահալլէսինին իմամը Ահմէտ էֆ.՝ բուխսաթը բէսմիյէ օլմնգսըղընը պիր ժանտարմա նէֆէրինի պիր գատընա նիքահ եթմիշ օլտուղընտան, Շուրաի Տէվլէթ Պիտայէթ Մահքէմէսինտէ պիլմուհաքէմէ 8 այ իմամընդտան թարտընա գարար վէրիլմիշտիր։

—Արնավուտլըգտա էրզագը ասքէրիյէ միւթէահհիտլէրինտէն իքի Տէպրէլի զաթը եէկէնէրի 21 եաշընտա Շապան էֆ.՝ եանընտա տիկէր պիր Տէպրէլի վէ 5 բօսթա սիւրվարիսկյէ Սէրֆիչէյէ ազիմէթ իտէն, եօլտա ապա սընը աթտըգլարը սիլահլարտան պիր դուրշունը վուրուլուպ թէլէֆ օլմուշ, վէ գաթիլին քիմ օլտուղը անլաշըլմագ իւզրէ թահգիգագթա պաշլանմըշ տըր։

—Իգդամնին պէյանընա կէօրէ, Թօբխանէի Ամիրէ թօրբիլ գամիսիօնը ազասընտան միւլազիմլութֆուլլահ էֆ.՝ պիր թօրբիլ իյճատ եիմիշ օլուպ, պունընը պիր լիման վէ եա պիր պօղազ՝ իբի սաաթտա թահգիմ՝ իտիլէպիլմէքտէ իմիշ։ Իշղալ թօրբիլ՝ աչնիզէ ենտիրիլտիկի սընըատա տախի հիչ պիր թէհլիքէ մէյհուզ օլմայըպ, տէրունինէ գօնուլմուշ օլան պիր ալէթ՝ հեր թէհլիքէյի պէր թարաֆ եիմիշ տիր։ Տէնիզտէն չըգարընընը տախի եէնէ պիր ալէթ վասըթասընը պիրա թէհլիքէ իճրա իտիրմէքտէ իմիշ։ Պու թօրբիլ միւսատտէմ իլէ ալթ էշան նէվսէն իմիշ։

—Պէյօղլընտա Աղա ճամիի ճիվարընտա թրբիթնճճի Մկրտիչին տուքքեանընտան կէչէն կէճէ 1600 ղշ. սընըդաթ իտիլմէքլէ, մէրգումընդն չընրաղը Սարգսյան չիպգէ իտիլընընդ թահգիգ օլունմագ թարաֆընդ սընըֆը անլաշընմամըշ տըր։

—Իատոս էհալիսինին թալէպի իլէ մանտարինին ըուսումտան մուաֆֆ օլմասընա՝ Շուրաի Տէվլէթճէ գարար վէրընմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Ինկիլիզ թիճարէթի օտասը ըէիսի Մ. Վիթալ Ինկիլիթէրա գրալըցասը թարաֆընտան չընլաղէյէլիք ընվանը վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Սրպիա սէֆարէթի պաշ քէթիբպը Մ. Դրիսթրը՝ Սրպիանընդ Ամերիկա մասլահաթ կիւզարընընդ թային օլընընը։

—Պէյօղլընտա Զէօբլիք-Զէշմէսի սօգաղընտա Մատամ Վալանթին Տէլլա Սուտանընը խանէսինտէ կէչէն ճումտա կէճէսը սաաթ 3 բատտէլէրինտէ խասէ խալգը պիրընճի գաթտա թատատա ըբէն խըրսըզլար կիրէրէք ալթ գաթտա պուլարընը ելլիրսէ վէ սաիր եշեայը չալարընտաս սօնրա պիրընճը գաթա չընգաղ ըբէն, եէրն պէսլէսէսի տրընընը չընգաղ ըբէն, եէրն պէսլէսէսի տրընընը չընգաղ ըբէն խըրսըզլար օ գաթտաս պիր չէյ չալատայարագ ալտրգըրընա գաճաակի ըտուպ սատտըյընընը։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱՅԱՐ ՎԷ ՍԷՍ ԱՐԼԱՍԱ ՊԷՏՍԻՐԻՊ ԷԼԷՅՍԷ ՍԱՂԱՀԱՐԸ, ՍԹԱՍ ՊՍԷԱՏՍԱՏՍ ՍԻՍ ԲԱՇԱ ՅԱ ԱՊԻՍՕ ԷՅ ՍԷՍԻ ՀԱՐԸԼ Ն.՝ Ֆ-Ս

[illegible]

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՆ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻՊԼԻՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՆ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԼ ՇԻՊԼԻՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՆ

Սերմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրդ.	9½ միլ.	Սերմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրդ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիատաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեանընդ Պանդասը՝ ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ.

Թիւրքիա ահէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԷԱՆ.

Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։

Գալաթատա Օսմանլը Պանդասընընդ գարշըսընտա Թահգիգագրուն խանընտա։

ՂԱՑՊ

Սահիպի՝ «Տիգրան քէրիմէսի Ազնիւ» նոմրյալ մահքիւբ օլան պիր գրթա մէհրիւմի դաղէն գայ էյլէտիկիմէն վէ տիկէրինի նէնիտէն հէքք իթտիրտիկիմէն, դայ օլան մէհրն իլէ հիչ պիր քիմսէյէ պա սէնէտ տէյնիմ օլմարդըղընտան, պու թարիխտէն սոնրա տախի գուհ ալ իսէհէք տէյն սէնէտտի վէ տիրէ քէէնէլլէնէբիլան հիւքմիտէ թութուքսաղը իլան օլընը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆՆ

Տէրսաատէթ ամէնթէլիկի՝ Գրարքէոյ քէօրբիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խան։

Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպօլոյս Սուլթան Համմամընտան Հաճօրուլօ խան։

Գրէտի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանդա մուամէլէթը իճրա իտէր, էհտամ վէ թահվիլաթ եազէրինէ, խթիգրագ վէրիր, էհտամ վէ թահվիլաթի ըէհին պարագ հիսապը ճարիւէր (գոնթ դուրան) աշար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարէրէնին միւխթէլիֆ բիյացալարընա գամպիո չրգարը, գրէսիթօ քեաղրտալարը վէրիր, պօրսա սրբարըշլարը իճրա իտէր վէ չէրսիթը մուայյէնէ իլէ թէէսիյաթ դապուլ խատպ վատէլի պոնօլար վէրիր։

Սթամպոլ Իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանդա իշլէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթասյա մուգաբիլ խթիգրագլար վէրիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իճրէթի պարագ վէ եախսա Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սամմաղը ատրէօհտէ իսթէրէք էմմանէթ մագամընա մալ վէ էմթասա դապուլ էյլէր։

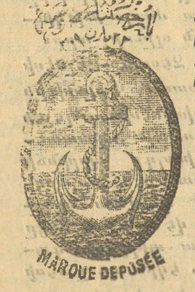
ԵԱԿԻՐՈՒԹԵԱՆ

ՎԷ

ԹՍԱԳՈՒԹԵԱՆ

ՊԷՕՅԻԼԻԳ ՉԱՑ ՄԱՂԱԶԱՆԸ

Պողէէ Գոչեռաստանա ճէլալ Պէյ խանը գաքեռաբ Խանընոց Նօ. 10.



Լէդղէթի, նէֆիսլիկի վէ խաֆսիկի վէ պախուսուս էհվէնլիկի ճրէհիթիյէ, ումումէն թանըմըշ վէ թիւրքիանընն բէք չօգ շէհիրլէրինտէ աշմը օլտուղը շիպ մաղազալարը յա մէշհուր, վէ թիւճարլար պէյնինտէ պէօյիւք պիր մէվգը թուէմիշ օլան Եավրուպան վէ Խաղուլեան էյ-էրին պարէատէքի մաղազալարընա՝ սողրուսան սօղրուսյա Զինտէն, Ճավատան վէ Հինտիսթանտան կէթիրիմիշ էնվահ նէֆիս չայլար մէվճուտ օլուպ, հիչ պիր մաղազանն ըէգաբէթ խտէմէյէճէկի տէրէճէսէ էհվէն, վէ կէրէք թօրան կէրէք բէրաքէնթէ սուրէթիյէ մագթու ֆիյաթլա սաթըլմագտա արը։

Միւշթէրիլէրին թագլխոնտէն սագրնմալարը իշիւն, պարէատէքի մարգա իլէ Եավրուպան վէ Խաղուլեան իպարէսինտէ սիդգաթ էյլէմէլէրի իսթար օլունը։ 50—41

ՄԷՍԱԳԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հ. ՖԷԼԼԷՏ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ապափը, յունվարըն 3ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆը, սաաթ 4ստ գարտան Մէրլիհին սիւար օլտուղը «Կուատիանա» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ապափը, յունվարըն 6ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆը, սաաթ 4ստ գարտան Պարպին սիւար օլտուղը «Բէյսորօլիս» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բաոի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմէնտֆէր դումրանեասրլյա գարարլաշարըլան թէրթիպ լուդրէ Բարիզ իշիւն ալընաճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէրվէրճէն տթի տիր։

Պէշիւք բօսթարարն 1ինճի մէվգրի 320, վէ 2ճնճի մէվգրի՝ վարօր վէ պիրինճի մէվգը չըմէնտֆէր պիրլիքաէ օլարագ 242 ֆր. վէ էքինճի մէվգը վարօր վէ չըմէնտֆէր 230 ֆր. օլուպ, եւիւք վարօրլարընա եալընըզ 1ինճի մէվգը վարօր վէ չըմէնտֆէր 245 ֆր. տրը։

Տահա մուքէմմէլ մալիմատ ալմագ իշիւն Գալաթա բրեթրը իսթէրսանէքի էսկի կէօմրիւք սաիրէսինտէ պէպիւք ռաէնթէքհանէյէ մուրաճաաթ օլընմալը տրը։

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 յունվ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	113—12
Օսմ. էհտամը աշըլար	21—75
» » գարանտը	21—81
» » Սէրի Ա.	65—50
» » » Բ	43—81
» » » Գ	24—37
Օթօման 1871	103—25
Օսմանը Պանգասը	42—37
Մրարը տուշ. մանթահրտէ	106—50
Եաւնան 5 % 1879	34—25
Ռօշիա խթիգրագը	104—50
Պուլկար խթիգրագը	96—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—41

—

Բարիզ 3 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	103—50
» » 4½ %	106—97
Եէնի Օսմ. էհտամը աշըլար	21—95
» » » դարանտը	21—97

Մ-պոսթէրէ

Սէրի Բ.	44—50
» Գ.	24—75
Բուլգարի չրմէնտրֆէրի	113—50
Օսմանը Բէյթիի էհտամը	282—
» Պանգասը	562—50
Գրէտի Լիոնէ	805—
Սիվէյիշ ագտիոնը	3330—
Իթալիա էհտամը	96—37
Մրարը ֆօնտ միւթահրտէ	—
Բահօռիթէ Թուրք	453—
Օսմանկէ	388—
Տուան Օթօման	487—
Բարիզ Պանգասը	886—
Սբանեօլ	61—20
Թրանսվալ	49—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—24

—

Վիէննա 3 յունվ.

Լօնտրա իւպերինէ գամպիո	120—15
Բուլգարի չրմէնտրֆէրի ֆիր.	59—10
Օսմանը Բէժի տգսիոնը	132—25

—

Պէրլին 3 յունվ.

Օթօման	95—50
Բուլգարի չրմէնտրֆ. (մորգ)	116—50
Լօնտրա իւպերինէ գամպիո	20—20
Բարիզ » »	80—80

—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ տուն տգշ. գարտ.	23—35½
» » » էն եուքսէք	23—38
» » » էն տշաղը	23—35
Պուս ատպահ տշըլրը	23—39
Թահվիլաթը Օսմանկէ	84—
Սէռի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլգարի չրմէն. ագշմ գրնտ.	110—
» » էն եուքսէք	110—
» » էն տշաղը	109—75
» » աշըլրը	112—
Ագշէ ֆաիզի	—
Բէյօր ղրշ	—
Հէվալէսիզ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Բէյի ագտիոնը	12—20
Միկարէթ Ա.	—84
» Բ.	—63
Թրամվայ	7—10
Ասիբանս	4—22½
Գրէտի ժէնէրալ	7—03
Սօսիէթէ Օթօման	3—01
Ժուխանս	2—65
Ագսիոն Գոմէրսիալ	13—06
Թապագօ Գօրբօրասիոն	5—09
Անթրբրիզ	5—03
Լօրիսմ	74—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	417—
Թրամվայ	37—
Բընթրամ թահվիլաթը	460—
Օպլիկասիոն Թրամվայ	500—
Օրոզտի Պագ թիմբրէթիլրի	140—
Պին Գօնս. իշիւն 8 կիւն իսթիլ.	2—
» » » 1 » »	—90

—

ԱԳՋԷԼԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 գշ. տան	ղրշ. Բ.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարդը	108—06
Մէթալիք »	094—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բոլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—
Գարպոն գույմէսի	8—55

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	100—50
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—95
Ֆլորէն Մանտա	10—83

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն.

Առաքիրը Շահանէ իշիւն Իթթարիյէ օլարագ մէվգրի միւնագասատա պուլըլանան 10000 գբյէտէն 15000 գբյէյէ գատար ոարանբա բէյիրնէն պէհէր գբյէի ճէտիտի 3 գշ. 10 բարատա թալիպ էօհտէսինտէ թէգարլաբ Իթթամիշ օլուպ, քանունը էվվէլին 23ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100-ատ 5 թէնզիլի դապուլ իտիլէճէկինտէն օլ վէճհկլէ թէնզիլ իլէ իթթայա թալիպ օլանլարը՝ մագամը տրի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումկէ սաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսա Շահանէճ միւպայէա օլընմաճագ ավանիի Նուհասիյէ վէ սբարմաչէթի մեմրներն միւնագասասընա պաչլանրյորղընտան, թալիպ օլանլարը՝ Խաղինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 3—2

20 քեան. էվվել 313

Տէսբինօ գատրներն պա իլամը Նիզամի Եուվան վէ սարիկէ օլան մահքիւմունլիհ տէյնինին թէէմինը խթիյթասը իշիւն մէգպուրէնին չային էօհտէսինտէ պուլունան Գում Գարբուտա Մուհսինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Սամսոն սօղաղընտա վագը 1 նումէրօլը պաղգալ, վէ մահալլէի մէգքիւրն էօրտէքի Պաղգալ սօգաղընտա վագը 2 նումէրօլը ֆէսանի վէ միւքէրրէր 4 նումէրօլը բէրուքէր վէ 6 նումէրօլը աշմը տիւքքեանլարը յա 4 նումէրօլը խանէնին 252½ սէհիմ իթիպարը յա 52չէր պուչուգ սէհիմ միւլքի իլէ, էմլաքը մէգքիւրէստէն 2 վէ միւքէրրէր 4 վէ 6 նումէրօլարա մուրագգամ տէքեաքէյն, վէ 4 նումէրօլը խանէ տէրունինտէ միւսթէգարը սըրը գասապը կէմիկիինին 420 սէհիմ իթիպարը յա 40 սէհիմ կէմիկի պիլմիւգայէտ լիրա 100 գշ. հիսապը յա 45500 գշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթմէքէ, պունա գիյասէյէ եանի 100ատ 5 գամմը յա թալիպ օլանլարը՝ վէ տահա գիյասէտ մալիմամի ալմագ իսթէյէնլերին՝ Թարիհը իլանան իթիպարէն 31 կիւնէ գասար միւրաճաաթլարը լիզումը՝ Տէրսաատէթ իլամաթը նիզամիյէ իշրա տաիրէսինտէն իլան օլընը։

20 քեան. էվվել 313

Եէրլի սբարմաչէթի՝ գբյէյի ճէտիտ 1000, պէհէր սանտըղը 50 գշ.,

Անատօլու գաֆրանը՝ գբյէյի ճէտիտ 35, պէհէր ճէտիտ գբյէտի 250 գշ.,

Կագ թէնէքէսի՝ ատէտ 1500, պէհէրի 1 գշ. 30 բարա։

Եէկգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէանընա լիւգում կէօրիւնէն պա-լէատէ մուհարրրէր 3 գալէմ էշեանըն գէյրլէրինտէ մուհարրրէր ֆիյաթլարը Թարիպի էօհտէսինտէ պուլունընընա, վէ չէհրը ճարիր Բումինին 27ինճի ճուսմա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10½ գատար հէր գաշ բարա, վէ 29ընճը բաղալը էրթէսի կիւնիւ քէպալիք սաաթ 10½ գատար 100ատ 5 թէնզիլ օլընը իսէ գապուլ օլունաճաղընա պինատն ,նօգանպարը յա իթա իթմէք, վէ տահա գիյասէտ մալիմամի ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 քեան. էվվել 313 4—1

Խասէքիսէ Պաշճը Մահմուտ մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ օսգաղընտա վագը վաքֆ արսա տէյունինտէքի պարագասընդն չէհրիսի 10գշ.ա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան զամմ իլէ իսթիճարընա թալիպ օլանլարը՝ չէհրը ճարիր Բումինին 27ինճի ճուսմա էրթէսի կիւնիւնէ եէկին բէկ ագշէլէրինի միւսթահսանպէն Խաղինէի Եվգաֆը Հիւմայուն մուհասեպէի ուսումկէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

20 քեան. էվվել. 313 3—2

ՏԷԺԱՐՏԷՆԻՆ ՄԱԼԹ ՊԻՐԱՍԸ

ԵԱՆԻ

EXTRAIT de MALT FRANÇAIS DÉJARDIN

Միյտէ խասթալըգլարը, հազմըգլըգ վէ իշիահսըգլըգրն գաթիւն վէ սէրբան թէտավիսի իշիւն նէֆիս պիր ՊԻՐԱ արը։ Գասընպարա սիւտ կէմիրմէք վէ գուվվէթմէրլիք ըշիւն էմսալսրգ պիր իլաճ արը։ Խմիմալ խէն էրքէք վէ գասընպարըն ազ միւտտէթ զարբինտա քէսբը ինգազաթ իթթիքլէրի պինէրճէ շահատէթնամէլէրէ մուսասատագ արը։

Մէգքիւր նէֆիս պիրա՝ Տէրսաատէթտէ վէ թաշրալարտա ուսումի էճզա տէբրարընա վէ էձզասանէլէրտէ միւթէտիլ ֆիյաթլա սաթըլըր։

Տէժարտէն իսմինի հավի օլմայան չիշէլէր թագլիսա տիր։ 52—16

ՀԱՄԲՈՒՐԳ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ

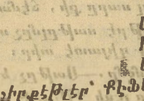
HAMBURG MUNICH UNITED

ԵԱՆԿԷՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ 14,500,000
Իհթիյաթ ագշէսի	» 21,173,000
Սէնէվի հասըլաթ	» 44,820,000

Գու չիրքէթլէր՝ ՔԻՇԱԼԷՐԸ ՄԻԻԹԷԳԻԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էնվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր։ Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ Սթամպոլտա Պաղչէ Գարբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ



ԽԼՏԻՎԻՅԷ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ իլէ Իսքէնտէրիյէ տրաբզոն տա հաֆթատտա պիր անէքա 48 սաաթ զարֆինտա սիւրաթ բօսթասը։

Հէր Ճումա կիւնէրի էօրէնտէն սոնրա պաֆը. սաաթ 2ստ Իզքէնտերիյէտէն վապոր հարէքէթ իտուղ, Արքէճնտէն Լիվրբայա հարէքէթ իտէճէք օլան Օրիան Լյուրբօ (Շարգ սիւրաթ) գաթարքա եէթիշէրէք իւզրէ բաղար կիւնէրի էշկենտէն սոնրա ա-լաֆը. սաաթ 3ստ Տէրսաատէթ միւվասէ-լէթ իտէճէք տիր։

Թ. Բաղդատի վապորը գու չարշէնպիհ կիւ-նու ագշամ ալաֆը. սաաթ 8ստ Տէրսաատ-էթտէն հարէքէթ իտուղ, Ճումա կիւնիւ եօրէնտէն սոնրա ալաֆը. սաաթ 3ստ Իզ-քէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Սարէա Խ-ՐԸ

Հէր օրը կիւնէրի սաագահ ալաֆը. սաաթ 10ստ Իզքէնտերիյէտէն վապոր հարէքէթլէ Բորթ Սաիտ, Եոֆտա, Գէյյուրբ վէ Շամ Թա-բաղուրբրա օրդայարագ Ճումա էրթէսի կիւնէրի սաագահ ալաֆը. սաաթ 10ստ Իզ-քէնտերբանա միվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գէգա Ճումա էրթէսի կիւնէրի էշկենտէն սոնրա սաաթ 10ստ Իզքէնտերանան պիր վապոր հարէքէթլէ Մերսին Շամ Թա-բաղուրբրա, Գէյյուրբ, Եոֆտա վէ Բորթ Սա-իտ օրդայարագ Ճումա սաագհը ալաֆը. սաաթ 6ստ Իզքէնտերիյէյէ միվասէլէթ իտէճէք տիր։

Իզքէնտերիյէյէ վապոր միվասէլէթ էշկե-տիկինտէ, Եոշկայա՝ Տէրսաատէթտէ հարէ-քէթ իտէճէք վապորա թէտարուքի իտէճէք-էր տիր։

Պահրը Ահմէտ Խ-ՐԸ

Հէր 15 կիւնէ պիր թէտարուքի իտէճէք սալը կիւնէրինտէ, Սիվէյիշտէն պիր վապոր հարէքէթլէ Ճիտտէյէ ուզրայար բաղ, Ճումա կիւնէրի Սուաքիմ կիտէճէկ-կիւղի, մեգքիւր վապոր Ճումա էրթէսի կիւ-նէրի ակ Սուաքիմտէն ըգարագ Ճիտտէյէ օգ-լայը Սիվէյիշէ միվասէլէթ իտէճէք տիր։

Տէրսաատէթ-էն Իզքէնտերիյէյէ գասապ ֆաթաթ սէֆեր 2 կիւն իսթիտատ իտէճէք տիր։

ԴԺՈՒԱՐԱՆՆԶՈՒԹԻՒՆ

եի ԾԱՆՐՀԱՐԲՈՒԻՆԵՐԸ ՀԸ բուժուին միայն

ԼՍԲԻԳ

Սիկաէթներովը կամ փողիպը։ Ցուրբը 2 ֆրգ. կը գտնուի բոլոր վեղագործներուն քով։

Մեծագանակ ՍԷՆ-Լազար փողոց 20. ՓԱՐԻԶ.

ԹՕՀՉԱՖՃԸ ԽԱՆ

ՀԱՄԱՐԻ 4

Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԶԷՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ ԹՍՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն գէրու Թէէսիս օլուսան մաղազայի մէգքիւր՝ գու տէֆտ Հաճ-բուլ խանընտան սրբանատատէ ինչա օլընա, թոհսանգիրքանքան Նաղլ օլուսմէշ օլ-գալ, մաղազայի մէգքիւրտատ գալէթ նէֆիս վէ սան մանարատան ալարագ սաթ իսպանիա մալար իլուրբի գալուրբ։

ՊԻՍՏԵԼԵՐ. բաթիրան վէ մուսուրիլիր։ գէնգեցագ վէ եվան հէր էեսէ գալէթ նա-լեր չէլրա. ը՝—ԹԱՍԻԹԷԼԱԼԱՐ. վալանիրեր, գաաս, Թիլ, չանթրեր, բուլանագ, գեօրբէր վէ սարէ։—ԳՈՅՏԷԼԱԼԱՐ. սաթլար տուպլը ֆաս, կոն, մուսաալ, ֆանթամա-գի, չանտան, գասարբեր։—ԻՒԱՄԱՍԹԵՐԻՆ. գուլանուգալ։ իրէբլի, ուրմալը վէ սարը կաա-ղիմրուլրեր, գուրեկեր, մարթեբեր, սուլբնա ենվան բասանարբրլեր, Թիրլեր վէ մուսա-գալար։—ԻՐԼԻԳ ՎԷ ԿԱՋԱԼԱՐ. գաբե սանկ, գաբերլու, կաղ կօփաբ, մուսուրմ, կաբ-նասրի, Թասալամ։—ՄԻԼԹԵՆԵԼԱԼԱՐ. Իրեբլի վէ եուանը պարեմբեր, եուանը վէ Թա-թելա ֆաքելլեբեր։ նիլբլուբեր, լուրասալ, վելուսը, Թանբեբա եուգալալ. կեօսբեր, Ի-բեբլի վէ գեբէն ելրուվեսբեր, ուշա ֆանուգալ սաղարբասան վէ բեւուսալ։ ուբաթ անիգ-լը գասուբեր, սրլասի ճաա, լիբեբրը ոլլեմբեր լանա վէ իսանա լալար, եուանը գեբեմ վէ գաբրլանար, Թիլ բերուս իալեբ։ կեբրեբրը լեսուսար, վանիբրլեբ լբմուգ եվալասրբը վէ լարգալար վէ գարբեբեր։

Թրգասան վէ բերաբեբեբեբ գարեբ գալեբ եվվեր վէ ՄԱԳՈՒՆ ֆիյաթլա սաթըլար։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍ ԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸԼՆԹԱՑԼ

1800ատ Թէէսիս

	Իր. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	11,571,013
1894 սենէսի հասըլաթը	2,906,078

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836ատ Թէէսիս

	Իր. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	4,444,600
1894 սենէսի հասըլաթը	1,105,800

Սոյիթ իվ պէյտ Խի գուտ ոնու էշվեն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրուրէլ էտ Ի վէ էշա վէ էմթասի թիճարէյէ մէ ս սրբէ սիսուրթա իտուղ, գազանի վուգուսնտա սէրբաղ պէրմա հարը մուգաբիլէ թարէր։ Իսկեր ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐ 20,000,000 Իր. Լիրա։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐ

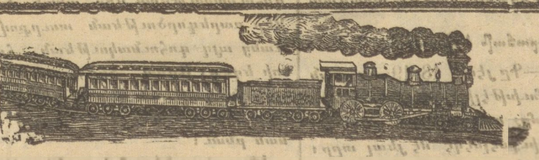
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագշէսի ինկ. լիրասը 0110,00

Իշղու գուսմանա էշվեն ֆիյաթլա վէ մուքեսիլ շէրուրէլ կերէք վապոր վէ կերէք սէյլեն սէֆինէրիյէ մերուալ էմթասի թիճարէյէ, իրուբ վէ Ինի պէտէլ սիսուրթա իտէր։ Մուհա-սալ մալիմամի իշիւն Գալաթասա Մեհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 միւքէրրէրը նումէրա-սրա մէգքիւր իլ գուսմանէ լոր սէնէթ ԳԱՌՆԻԿ Ֆ. ՍԻՐՈՒԱՆ միւրաճաաթլարէյէ։

ՇԱՐԳ

ՅԷՐՍԱԱՅԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԼՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1897 ալաֆը. Հոկտեմբեր, 1ստէն սկսեալ գնացքներն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆաբ.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
	Սպահան էշկենէ գատար										Վագոր Հարէքէթ							Էշկենտէն ագշամա գատար				
Օթ-ամպոլ	6 48	7 17	7 48	8 24	8 59	9 25	9 51	10 21	10 46	12 07	1 03	1 34	2	2 30	2 58	3 27	4 14	4 37	4 56	5 22	5 48	6 19
Գուլ-Գարբուլ	6 54	7 32	8 06	8 38	9 08	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2 10	2 40	3 08	3 36	4 24	4 47	5 06	5 32	5 58	6 29
Եէնի-Գարբուլ	7 02		8 10	8 42	9 12	9 38	10 05	[illegible]	[illegible]	12 20	1 16	1 48	2 14	2 44	3 12	3 41	4 28		5 10	5 36	6 02	6 33
Սամաթիա	7 07		8 15	8 47	9 17	9 43	[illegible]	[illegible]	[illegible]	12 25	1 21	1 53	2 19	2 49	3 17	3 45	4 33		5 15	5 41	6 07	6 38
Եէնի-Գուլէ	7 12	8	8 25	8 52	9 21	9 48	10 13	[illegible]	[illegible]	12 29	1 25	1 53	2 23	2 52	3 21	3 49	4 37		5 19	5 45	6 11	6 42
Մաքրիքէյ	7 26	8 17	8 30	9 07	9 31	10		10 53	11 25	12 39	1 37		2 33		3 34	4 04	4 50	5 05	5 29	5 57	6 23	6 53
Ալ-Սթեֆանօ	7 36	8 31	8 50	9 17		10 11			11 37		1 43		2 43			4 14		5 15		6 08	6 33	7 03
Ռուշիւք-Զէքմէճէ		8 41				10 19			11 45		1 56									6 16		

ՔԻՒԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61
	Սպահան էշկենէ գատար										Վագոր Հարէքէթ							Էշկենտէն ագշամա գատար				
Ռուշիւք-Զէքմէճէ				7 05					10 33			12 24			2 16						6 47	
Ալ-Սթեֆանօ	6 47	7 16	8 02			8 30	8 57	9 23	10 44			12 35			2 25		3 22		4 51		5 47	7 03
Մաքրիքէյ	6 59	7 28	8 14			8 42	9 09	9 35	10 27	10 56		11 51	12 47	1 42	2 33		3 34	4 22	5 05	5 30	5 59	7 19
Եէնի-Գուլէ	7 14	7 42		8 27	8 51	9 20	9 46	10 12	11 07	11 33	12 02	12 54	1 56	2 25	2 53	3 23	3 49	4 33	5 18	5 41	6 12	7 42
Սամաթիա	7 17	7 46		8 30	8 57	9 23	9 49	10 15	11 10	11 42	12 05	1 01	1 59	2 28	2 56	3 26	3 52	4 39	5 21	5 47	6 16	
Եէնի-Գարբուլ	7 22	7 51		8 35	9 02	9 23	9 54	10 50	11 15	11 47	12 10	1 05	2 01	2 35	3 01	3 31	3 57	4 44	5 26	5 52	6 22	
Գուլ-Գարբուլ	7 26	7 56	8 32	8 40	9 07	9 33	9 59	10 54	11 20	11 52	12 15	1 11	2 05	2 43	3 05	3 35	4 01	4 48	5 30	5 56	6 27	7 58
Օթ-ամպոլ	7 34	8 04	8 40	8 48	9 15	9 41	10 07	11 02	11 23	12	12 23	1 19	2 16	2 46	3 14	3 43	4 12	5 56	5 28	6 04	6 35	8 07